



BLATTJE

Unser Magazin – Von Uplengenern für Uplengener

HIRO FairRent
Autovermietung

Wochenendmiete Fr.–Mo.
Opel Vivaro Bus
9-Sitzer, ohne Kilometerbegrenzung
nur EUR **159,00**

Tel. 0800-44762886
www.hiro-online.de

Nr. 10 / 3. Jahrgang

Mai/Juni 2004

kostenlos

Moin Moin!

Wir freuen uns, dass Sie wieder unseren kleinen Text auf der Titelseite lesen.

Wenn Sie jetzt Ihren Blick ein paar Zentimeter nach oben richten, werden Sie erkennen, dass dies bereits Ihr zehntes Blattje ist. Und ein Ende ist nicht absehbar.

Wir erhalten jeden Monat Anregungen und Kritik von Ihnen – bisher immer positiver Natur. Bitte versorgen Sie uns auch weiterhin mit „Futter“, denn **Sie** entscheiden, was **wir** Uplengener lesen.

Für alle, die nicht in Uplengen wohnen, und somit nicht automatisch das Blattje erhalten, haben wir ab sofort einen Zusesendesevice eingerichtet. Sie zahlen dabei lediglich das beim Postversand entstehende Porto. Rufen Sie uns gerne an. Wir freuen uns auf Sie...

Ihr Uplengen Blattje-Team

Gemeindefeuerwehrfest Spols/Poghausen



dbu Spols/Poghausen. Wasser sind die „Blauröcke“ zwar gewöhnt, aber dass zum Umzug am Sonntag Nachmittag soviel vom Himmel kommen musste... Trotzdem: um 14.08 Uhr ging es in Poghausen los und um kurz nach 14.30 Uhr waren alle auf dem kleinen Festplatz in Spols eingetroffen. Beim Wettbewerb am Samstag hatten die Wehr von Groß-/Kleinsander die Nase vorn (vor Jübberde und Stapel). Dank an dieser Stelle vom Ortsbrandmeister Johann Reil an die Bewohner der Ortschaften für den schönen Schmuck.



Fotos: de Buhr

Wir sind Ihr Ansprechpartner rund um Ihr neues Dach. Egal ob...

- Dachstuhl
- Dacheindeckung
- Dachsanierung (An-/Umbauten)
- Innenausbau



Schulte Rüchel Dachbau G.b.R

Hauptstraße 613 □ 26683 Strücklingen
Tel. (0 44 98) 91 94 80 □ Fax (0 44 98) 91 94 81
www.schulte-ruechel.de

Super günstig, schnell mit Spaß zum Führerschein, da schaut man natürlich bei Fahrschule Wilken rein!

Sie werden ausgebildet von: Waltraud, Ulli, Helmut, Dennis und Karl

Fahrschule 5 x im Norden
WILKEN
und Ferien-fahrschule



Ihr Führerschein in 2 bis 3 Wochen!

Ausbildung in allen Klassen!

- Mofa • Moped • Motorrad • PKW • Traktor • LKW • Bus

Schulungsräume befinden sich in: **Remels** (hinter ARAL) **Detern** (Auto Gruben) **Holtland** (Alte Molkerei) **Augustfehn** (Hauptstraße) **Filsum** (bei Bäckerei Bruns)

Telefon: **04956-2651** **04956-1374**
Funktelefon: **0172-4243522** **0172-4246307** **0172-4210416** **0173-3563639**

Schauen Sie auch online mal vorbei: www.fahrschule-wilken.de

* je nach Klasse

Schützenstraße 5
26670 Uplengen-Remels

Telefon (0 49 56) 91 85-0
Telefax (0 49 56) 91 85 20
Handy 01 72 - 9 53 19 06

...weil es um
mehr geht!
SPIEKER
Seit 1929
IMMOBILIEN · FINANZIERUNGEN · VORSORGE

Wie oft im Leben verkaufen Sie Ihre Immobilie?

Wenn Sie Ihr Haus, Ihre Wohnung oder Ihr Grundstück veräußern, brauchen Sie gute Kondition: Sie machen sich auf den Weg, um den Preis zu ermitteln, bemühen sich um Interessenten und verbringen Ihre wertvolle Zeit mit zahlreichen Besichtigungen. Sie gehen auf alle Fragen ein, regeln das Finanzielle und erst dann – mit viel Glück – schreiben Sie erfolg-

reich zum Notar. Ihre Immobilie entpuppt sich als anstrengender Mobilmacher. Und wenn Sie diese Prozedur nicht einige Male in Ihrem Leben trainiert haben, wenn Sie nicht genau wissen, was Ihr Eigentum wert ist und worauf Sie achten müssen, kann das ganz schnell zum Problem werden. Eine Fehlentscheidung würde Sie viel Geld kosten!



Ihr Berater:
Folkert Folkerts
Öff. best. u. vereid.
Auktionator
Immobilienfachwirt



Ihr Berater:
Herbert Betten
Dipl. Bank-
betriebswirt ADG

www.spieker-immo.de

Ostereiersuchen beim VfL Ockenhausen



Über 100 Kinder beteiligten sich.

Ockenhausen. Am Gründonnerstag veranstaltete der VfL Ockenhausen das nun schon traditionelle „Ostereiersuchen“. Was vor Jahren als kleine Aktion für die Kinder begann, ist nun mittlerweile fester Bestandteil im Veranstaltungsplan des Sportvereins geworden.

Die diesjährige Veranstaltung war trotz der recht kalten Witterung wieder ein voller Erfolg. Mehr als 100 Kinder aus Ockenhausen und den umliegenden Orten konnte VfL-Geschäftsführer Hermann Theilen auf der Sportanlage begrüßen.

Nach dem - in Altersgruppen aufgeteilten - gemeinsamen Eiersuchen auf dem gesamten Sportgelände bot der VfL verschiedene Möglichkeiten für weitere Aktivitäten an. So wurde „Stockbrotba-

cken“ angeboten, was die Kinder wieder wie ein Magnet anzog. Beim „Eierwurf-Wettbewerb“ - ebenfalls in Altersgruppen - ging es darum, wer am weitesten wirft. Weiterer Höhepunkt des Abends war die „Puschelhasenjagd“. Die mit Bonbons gespickten „Puschelhasen“ (drei Spieler der 1. Herrenfußballmannschaft) mussten in einem Lauf- und Fangspiel „erlegt“ werden, aber auch während des Laufs konnten die Hasen schon geplündert werden. Wem es dann am Abend trotzdem noch kalt wurde hatte die Gelegenheit, sich am Lagerfeuer zu wärmen.

Für das leibliche Wohl seiner Besucher - ob groß ob klein - hatte der VfL ebenfalls gesorgt. Die Grill- und Getränkestände am Sportplatz waren gut besucht.

Klasse Reisen zu fairen Preisen!

4 Tage Insel Rügen
inkl. HP, Inselrundfahrt und Störtebeker-Festspiele
Termin: 02.09. - 05.09.2004

nur **329,-**

5 Tage Sächsisches Vogtland
inkl. HP und reichhaltigem Programm
Termin: 06.06. - 10.06.2004

nur **299,-**

9 Tage Ebbs / Tirol
inkl. HP und Ausflugsfahrten
Termin: 25.07. - 02.08.2004

nur **525,-**

Tagesfahrt in den Harz
mit Besuch des „Windbeutelkönigs“
Termin: Sa., 15.05.2004

nur **18,-**

Heideblütenfest in Schneverdingen
inkl. Festumzug und Krönung
Termin: So., 29.08.2004

nur **19,-**

Reisedienst Peper GmbH

Oltmannsfehner Str. 77
26670 Uplengen

Tel. (0 49 56) 13 73 - Fax 12 16

Reisebüro:
Römerweg 3 - 26670 Uplengen

<http://www.peper-reisen.de>
info@peper-reisen.de

Den Veranstaltungskalender finden Sie in dieser Ausgabe auf den Seiten 18 + 19.

Klassentreffen in Stapel nach 66 Jahren



Viele Erinnerungen wurden bei den Schülern der Entlassungsjahrgänge 1938 bis 1946 der ehemaligen Volksschule Stapel wach. Mit dabei im Dorfgemeinschaftshaus waren: Bini Dirks geb. Ubben, Johann Dirks, Gerhard Webermann, Georg Lohmeyer, Johanne Lohmeyer geb. Specht, Jonny Oltmanns, Theodor Oltmanns, Rika Niet geb. Heuermann, Jonny Caspers, Leni Heibült geb. Caspers, Ella Berneis geb. Meyer, Aenne Peper geb. Riemeyer, Hermann Peper, Anneliese Plaster geb. Peper, Hilke Becker geb. Meyer, Diedrich Goosmann, Fritz Zimmermann, Gretchen Blank geb. Caspers, Hilda Baumann geb. Tammen, Hanni Holz geb. Heuermann, Else Gräfe geb. Heuermann, Wilhelm Janssen, Marga Tammen geb. Caspers, Herta Gerdes geb. Caspers, Ella Bauch geb. Goosmann, Helmut Meyer, Emma Eden geb. Webermann, Frieda Fricke geb. Heibült, Martin Esser, Auguste Jahnke geb. Peper.

Foto: Brunken



Jeden letzten Samstag im Monat ab 18.00 Uhr:
BBQ – all you can eat (Grillspezialitäten zum Sattessen)

9,95 EURO
Für Kinder 4,95



ARAL-Autohof Apen-Remels · Hans-Gerd Meiners

Rudolf-Diesel-Straße 2 · 26670 Uplengen-Jüggerde · Tel. (0 49 56) 99 04 08 · Fax 99 04 09

1 Day Acuvue - Kontaktlinsen* jetzt gratis testen!

Die weiche Ein-Tages-Kontaktlinse mit Zufriedenheitsgarantie.



B



Brillenhaus Bruns

WST, Lange Str. 13 | www.brillenhausbruns.de | Tel: 0800.8872181

Historisches Familienbuch

hhs Uplengen. Am 15. Mai hat Pastor Christian Meyer im Pfarramt in Remels zwei neue Bücher zu den Ortschaften Spols, Stapel, Stapeler Moor, Südgeorgsfehn und Zinskenfehn vorgestellt. Ab sofort können diese käuflich im Pfarramt Lindenallee in Remels erworben werden.

IMPRESSUM

Herausgeber und Anzeigenverwaltung:
DRUCKdesign Printmediengestaltung
Am Bargacker 16, 26670 Upl.-Hollen
Tel. (0 44 89) 92 80 26, Fax 92 80 25

Redaktion:

Ulrich de Buhr (dbu)
DTP-Mediengestalter (V.i.S.d.P.)
Am Bargacker 16, 26670 Upl.-Hollen
Tel. (0 44 89) 92 80 26, Fax 92 80 25

Hans-Henning Stephans (hhs)
Diplom-Wirtschaftler
Ostertorstr. 60, 26670 Upl.-Remels
Tel. (0 49 56) 41 81, Fax 41 81

In Zusammenarbeit mit den Vereinen, Organisationen, Kirchen und Gruppen der Gemeinde Uplengen

Internet: www.blattje.de
E-Mail: blattje@ewetel.net

Erscheinungsweise: zweimonatlich

Vertrieb: Deutsche Post AG
(alle Haushalte in Uplengen)

Auflage: 5500 Exemplare

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.
Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen.

Nächste Ausgabe: Ende Juli

Redaktions- und Anzeigenschluss
für die nächste Ausgabe: 2. Juli



Neu im Sortiment: Langnese-Eis

Unsere Monats-Brot-Knüller:

MAI **Quark-Mehrkornbrot** 500 g **1.65**

JUNI **Kleines Weißbrot** **1.20**

Alter Postweg 70 □ 26670 Remels
Tel. (0 49 56) 15 89

Lokale Agenda 21 – Gemeinde Uplengen

hhs Uplengen. Die gemeinsame Beratung der drei bestehenden Arbeitskreise und der Bürger/Innen, die sich im Ergebnis der Fragebogenaktion zur Mitarbeit in den Arbeitskreisen bereit erklärt haben, fand am 20.04. statt. Vom Arbeitskreis Öffentlichkeitsarbeit, Gesellschaft, Soziales wurde die erste Auswertung den Anwesenden erläutert. Das Exemplar mit den Ergebnissen wurde dem allg. Stellvertreter des Bürgermeisters übergeben. So geht u.a. aus den Antworten hervor, dass das Wohnen, das Ortsbild, die Versorgung, die Situation der Familien, das Schulangebot und der Umwelt- und Naturschutz überwiegend mit gut und sehr gut bewertet werden. Mit ausreichend bzw. mangelhaft

Kohlkönigin und Snirtjeprinz



Das schon zur Tradition gewordene Kohlessen am 3. Advent fand im Bauernhofcafé Ostendorf statt. Bei der Wahl der Kohlkönigin fiel das Los auf Terese Brunken, ebenso wurden ihre Adjutantinnen Anna Weber und Hedwig Temmen ermittelt. Damit ging das Jubiläumsjahr „Zehn Jahre Seniorenkreis Selverde“ zuende.



Mit dem Snirtjeessen im Gasthof Okko Meinen, Strackholt, startete der Seniorenkreis Selverde in das Jahr 2004.

Ein Jahr lang regieren jetzt der Snirtje-Prinz Peter Weber und seine Prinzessin Hedwig Temmen.

Das nächste Uplengen Blattje erscheint wieder Ende Juli 2004. Ihre Berichte und Fotos senden Sie bitte bis spätestens 2. Juli an die Redaktion. Adresse und Telefonnummern links unten.



beurteilen 79% die Jugendarbeit, jeweils 64% die Seniorenarbeit und die Freizeitangebote, 84% die Erwerbsmöglichkeiten und 59% die Verkehrssicherheit. Die Probleme bei der mangelhaften aber auch guten Beurteilung durch die Bürger/innen liegen jedoch im Detail. Hier einige Beispiele: Mehr Mut zur Vielfalt bei den Bauvorschriften, der Zustand

der alte Molkerei in Hollen ist nicht befriedigend, zu wenig KIGA-Plätze, Kinderkrippe fehlt, im Höstpark Müll und ruhestörender Lärm, mehr Initiative für die touristische Erschließung, fehlende Polizeipräsenz nach 18.00 Uhr und an den Wochenenden, unzureichende Sicherheit der Verkehrsteilnehmer, insbesondere der Fußgänger und Radfahrer, in der Ostertorstraße. Die Bürger/innen haben mit ihren Antworten auch Vorschläge zur Behebung vorhandener Probleme unterbreitet.

Die Arbeitskreise werden, entsprechend ihrer Zuständigkeit, weitere detailliertere Auswertungen vornehmen, Lösungsvorschläge erarbeiten und bei der Umsetzung auch aktiv werden.

Mit uns gesund dör de Tied!

24. Mai 2004,
9.00–18.00 Uhr:

Schummeln in der Hausapotheke

Check-up der Hausapotheke,
Tipps für die Bestückung

7. Juni 2004,
9.00–18.00 Uhr:

Blutgruppenbestimmung

Sind Ihre Füße fit für die Sandalensaison?

Die Apotheke in Remels bietet Ihnen

med. Fußpflege

auch für Diabetiker
Terminabsprache unter
Tel. (0 49 56) 99 03 33



Ostertorstraße 39
26670 Uplengen-Remels
Tel. (04956) 990333 · Fax 990335
email: info@apotheke-in-remels.de
www.apotheke-in-remels.de

Weg mit dem Dreck:

Meinersfehtjer sammeln Müll



Am Samstag, den 20.03.2004 hat der Ortsbürgerverein Meinersfehn e.V. eine Müllsammelaktion durchgeführt. Trotz des sehr wechselhaften Wetters am Nachmittag war die Beteiligung der Meinersfehtjer doch ausreichend, um mit der Unterstützung von drei Traktoren die Straßen, den „Sömmerpadd“ und die Gräben von Müll und Unrat zu befrei-

en. Ans Tageslicht kamen vor allem Bierdosen und Getränkeflaschen (leider alles noch ohne Pfand), Verpackungen eines bekannten Fast-Food-Restaurants, aber auch Autoreifen, unzählige Eimer und ein Fahrrad. Anschließend konnten sich die fleißigen Müllsammler mit kostenlosen Bratwürsten und Getränken stärken.

Garten & Pflaster
Franzen

Wübbo Franzen

Schützenstraße 48
26670 Upl.-Kleinoldendorf
Telefon (0 49 56) 99 06 50
Telefax (0 49 56) 99 06 49

- Betonsteinpflasterarbeiten (z.B. Auffahrten, Eingänge,...)
- Natursteinpflaster von Mosaik bis Großpflaster
- Gartenneuanlagen
- Rohrleitungen, Abwasser- u. Regenwasserleitungen,...
- Baumschnittarbeiten mit Hubarbeitsbühne und SKT
- Baumfäll- und Rodearbeiten
- Herstellung von Teichanlagen
- Dauerpflege von Rasen-, Pflanz- und Gehölzarbeiten
- Montage von Gartenhäusern und Carports
- Reinigung von Grundstücken und Dachrinnen
- Lieferung sämtlicher Baumaterialien
- Abbrucharbeiten und Asbestentsorgung u.v.m.

Stapels Boßelerinnen boßeln meisterlich!



Meister in der 2. Kreislīga Ammerland sind mit 24:4 Punkten die Frauen des Boßelvereins „Free weg“ Stapel geworden. Auf dem Foto (hinten v.l.n.r.): Beate Wessels, Stephanie Focken, Erika Veenhuis, Gunda Kroll, Birgit Specht, Johanna Janssen, Anja Veenhuis, Hanna Goesmann, Cornelia Goesmann, Heike Pois, Ilona Sandmann. Vorne (v.l.n.r.): Tomma Goesmann, Kerstin Heibült, Doris Meiners und Claudia Veenhuis.

Stapel. Die Saison der Boßeler ist vorbei und es wird Bilanz gezogen: Die 1. Herren belegte den 3. Platz der Verbandsliga Süd/Ost, die 2. Herren muss von der 2. in die 3. Kreisklasse absteigen und die 3. Herren erreichten den 3. Platz der 6. Kreisklasse.

Die nächsten Termine: am 24./25. Juli steigt die Boßelerolympiade und am 21./22. August das große Boßelerfest. Anmeldungen für die Olympiade nimmt Stefan Webermann entgegen (Tel. 0 49 56 / 99 08 40). Im nächsten Blattje gibts mehr.

Die Gesundheitskolumne



Ältere Globetrotter brauchen gute Vorbereitung

Apothekerin Meidine Oltmanns informiert

Viele Senioren unternehmen keine weiten Reisen mehr, schon gar nicht, wenn es sich um Touren nach Übersee handelt. Doch einige ältere Globetrotter lassen sich von ihrem fortgeschrittenen Alter nicht abhalten, in weit entfernte Länder zu reisen. Dabei gilt es jedoch einiges zu beachten, denn alleine schon das Alter gilt als Risikofaktor. Oftmals liegt bei Senioren eine Grunderkrankung wie hoher Blutdruck oder Cholesterin, Diabetes oder Arterienverkalkung vor. Es werden Medikamente wie Betablocker, Diuretika, Antidepressiva eingenommen, die teilweise die Thermoregulierung einschränken, das heißt, dass die Patienten sich weniger gut an große Hitze oder Kälte anpassen können. Allerdings sollten bereits bestehende Dauermedikationen vor einer Reise nicht geändert werden. Schmerzmittel, Schlafmittel, die für die Reise verordnet werden, sollten am besten noch zu Hause auf ihre Verträglichkeit getestet werden. Der Hausarzt sollte dem Globetrotter einige Notfallmedikamente mit auf die Reise geben, deren Anwendung im Vorhinein besprochen werden muss. Überprüft werden sollte auch der bestehende Impfschutz, da dieser bei älteren Menschen oft zu wünschen übrig

lässt. An Tetanus, Diphtherie, eventuell Hepatitis A und B und Pneumokokkenimpfung ist zu denken. Bei Kreuzfahrten in nördliche Regionen ist auch eine Grippeimpfung zu empfehlen, weit auf Schiffen schon des öfteren Grippe-Epidemien ausgebrochen sind. Bei Medikamenten gegen Malaria müssen Wechselwirkungen mit anderen Mitteln ins Kalkül gezogen werden. Risikoreich ist die Gelbfieber-Impfung für ältere Personen und sollte nur wenn unbedingt notwendig verabreicht werden. Während eines langen Fluges gilt auch und gerade für Senioren: öfter aufstehen und umhergehen, um Thrombosen und Lungenembolien entgegen zu steuern. Fußgymnastik und Kompressionsstrümpfe schützen zusätzlich. Bei hohem Thrombosenrisiko kann zwei bis acht Stunden vor dem Flug Heparin gespritzt werden. Ältere Menschen sollten bedenken, dass sie stärker unter Jetlag leiden und auch eine längere Anpassung an fremdes Klima oder Höhe brauchen. Eine Überanstrengung in den ersten Tagen ist zu vermeiden.

Gern ist Ihre Apotheke bei der Zusammenstellung der persönlichen Reiseapotheke behilflich und berät Sie bei weiteren Fragen.

Hier kommen Ihre schönsten Fotos ganz groß raus!

Unsere große Poster-Aktion

Vom 16.05. bis 30.06.2004:

Format 20 x 30	vom Negativ-KB- und -APS-Film	0,50
	vom Dia*	0,70
	von Digitalkamera*	0,99

Vom 01.07. bis 15.08.2004:

Format 13 x 18	vom Negativ-KB- und -APS-Film	0,20
	von Digitalkamera* und Dia	0,30

FOTOS VON DIGITALKAMERA
einfach, sicher, günstig
schon ab **7,19**

Öffnungszeiten:
Montag-Samstag
08.30-12.30 Uhr
14.00-18.00 Uhr
Mi.+Sa. nachm. geschl.

FOTO SCHEIWE
www.fotoscheiwe.de

Hauptstraße 429 - 26689 AUGUSTFEHN - Tel. (0 44 89) 13 44

Osterfeuer

Remels diesmal ohne

dbu **Groß-Sander**. Auch in diesem Jahr wurden wieder viele Osterfeuer abgebrannt. Aber mindestens eins weniger als im vergangenen Jahr: die Einwohner von Remels mussten verzichten, da keiner für die Ausrichtung und Bewirtung gefunden werden konnte.

Nach Mitteilung konnte auch kein passender Platz gefunden werden. Das Dorf Groß-Sander konnte davon profitieren, denn viele aus Remels pilgerten hierher, um sich das Osterfeuer nicht entgehen zu lassen.



Der spannendste Moment: das Anzünden (hier in Groß-Sander)

Foto: de Buhr

Maibaum 2004

dbu **Remels**. So überwältigend auch die Maibaumfeten in Remels in den vergangenen Jahren auch waren, so ernüchternd war der Morgen danach, wenn man den Maibaum bewundern wollte: Dieser war immer geklaut worden. Das zeigt eindeutig, dass das Feiern dem Bewachen vorgezogen wurde, was ja beim Maibaummachen auch Sinn der Sache ist. Und wie war es in diesem Jahr? Das Foto links zeigt das Aufstellen am 30. April gegen 19.45 Uhr. Das zweite Aufstellen erfolgte am 1. Mai frühmorgens in Stapel. Wie immer.



EN SA GmbH Das kreative Bauunternehmen

- K**ompetent
- R**enovierung
- E**igenheim
- A**usbau
- T**reppebau
- I**nstandsetzung
- V**erbindlich

Wir bauen Ihr Zuhause zu fairen Konditionen!



Saathoff & Ennen
Westring 14 · 26670 Uplengen
Tel.: 04956 - 40 77 0
www.en-sa.de



inform

Formschnitte und mehr

An- und Nachschnitte von: Gartenbonsai, Figuren (z.B. Kugel-, Säulen- oder Fantasieformen), Heckenschnitt, Gehölz- und Strauchschnitt

Jetzt: Erster Formschnitt bei Gartenbonsai, Buxus- und Taxusfiguren sowie Heckenelemente

Rufen Sie an.
Beratung vor Ort.

Konstanze Lohmann Tel.: (0 49 57) 89 92 55
Untenende Süd 69 Mobil: (01 60) 94 71 72 03
26670 Südgeorgsfehn Mail: konstanze.lohmann@ewetel.net

Bestimmung des Sonnenschutzfaktors

vom 1. bis 5. Juni 2004

Sonnenbaden ohne Reue!

Bestimmung der Lichtempfindlichkeit und der Eigenschutzzeit Ihrer Haut, auch auf spezielle Urlaubsregionen abgestimmt.

Wir ermitteln den für Ihre Bedürfnisse idealen Sonnenschutz, damit Sie unbeschwert den Urlaub in der Sonne genießen können. Sie erhalten einen Sonnenschutzpass mit Ihren individuellen Daten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



LINDEN
A P O T H E K E
SANITÄTSHAUS

Hans-Joachim Gerdes
Fachapotheker für Homöopathie und Naturheilverfahren
Ostertorstr. 60, 26670 Uplengen-Remels
Tel. (0 49 56) 92 96-0 · www.linden-apo.de

Hollen: Neuer Pfarrer

Johann Goudschaal neuer Pastor in Hollen



Am 3. April wurde der Pfarrer traditionsgemäß mit einer Kutsche durch seine Gemeinde geführt. Foto: de Buhr

dbu Hollen. Jetzt hat die Christuskirche Hollen ein neues Oberhaupt. Der 39-jährige Johann Goudschaal bewohnt seit 1. April sein frisch renoviertes Pfarrhaus an der Hollener Landstraße gegenüber seines „Arbeitsplatzes“, der Christuskirche Hollen.

Johann Goudschaal stammt aus Backemoor, hat in Leer am UEG sein Abitur „gebaut“ und anschließend in Kreflingen, Münster, Tübingen und Erlangen evangelische Theologie studiert.

1994 – nach dem Vikariat in Waringsfehn und Hatshausen – trat

er seinen ersten Dienst in Haren an der Ems an, einer Region, die fast ausschließlich von Katholiken bewohnt ist. Hier betreute er rund 3000 Lutheraner in einer flächenmäßig riesigen Gemeinde. Diese Zeit möchte er auf keinen Fall missen, denn er habe viel von den Katholiken lernen können.

Am 18. April war der feierliche Einführungsgottesdienst.

Bevor er Schwerpunkte seiner Arbeit setzen kann, will Pfarrer Goudschaal sich erstmal in seiner Kirchengemeinde umhören und umsehen.

Ostfriesischer Fehnhof ausgezeichnet

dbu Südgeorgsfehn. Wieder einmal ausgezeichnet wurde der „Ostfriesische Fehnhof“ in Südgeorgsfehn. Küchenmeister Ayelt Peters kann sich über mangelnde Auszeichnungen eigentlich ja nicht beklagen, aber diese ist auch wichtig für ihn:

Die Tester eines internationalen Gourmet-Journals haben den „Fehnhof“ in der Rubrik „Die besten Gasthäuser auf dem Land“ als eine der 300 besten Adressen bezeichnet.

Auch bei den Kritikern des Michelin- und des Vartaführers sowie im Schlemmeratlas findet man die Adresse in Südgeorgsfehn.



Küchenmeister Ayelt Peters mit der Spezialität: Südgeorgsfehner Bauernspieß

Wir bieten an:

Pflasterarbeiten, sämtliche Arbeiten rund ums Haus sowie Kanalarbeiten.

Straßenbau

E. + F. Görtemaker GmbH

Hüttstückenweg 5 · 26670 Uplengen

Telefon (0 49 56) 43 93 · Fax (0 49 56) 40 80 23

Handy 01 72 / 9 20 91 45



Hans-Joachim Gerdes
Fachapotheker
für Gesundheitsberatung

Ihr Apotheker informiert Sonnenbaden ohne Reue!

Ein sonniger Tag am Meer, im Garten oder auch in der Stadt hebt die Laune uns schafft Wohlbefinden. Kein Wunder, denn Sonnenlicht regt die Bildung von körpereigenen Glückshormonen an, den Endorphinen, und ist notwendig für die Bildung von Vitamin D im Körper. Das Licht der Sonne fördert den Austausch von Sauerstoff und Kohlendioxid in den Lungen. Zu viel Sonne kann allerdings auch krank machen. Umso wichtiger ist es also, auch die gefährlichen Seiten des Sonnenlichtes zu kennen, sich gegen sie zu schützen, um so die Sonne von ihrer besten Seite zu genießen.

Die Sonnenstrahlung lässt sich in verschiedene Bereiche einteilen. Der ultraviolette Anteil des Sonnenlichtes ist eine unsichtbare Strahlungsart, die in die Haut eindringt und dadurch ihre Struktur verändern kann. UV-Bestrahlung bringt die im Urlaub ersehnte Bräune – sie steht aber, übermäßig genossen, auch in Zusammenhang mit der Entwicklung von ernsthaften Erkrankungen, z.B. Haut- und Lippenkrebs.

UV-Strahlen sind in der Lage freie Radikale zu bilden und das Gewebe dauerhaft zu schädigen. Da es viele verschiedene Hauttypen gibt, ist es wichtig einen speziell, auf die eigenen Bedürfnisse, abgestimmten Sonnenschutz auszuwählen. Säuglinge und Kleinkinder benötigen einen besonders intensiven Schutz. Studien zeigen, dass schon wenige Sonnenbrände im Kindesalter ausreichen können, um in späteren Jahren an Hautkrebs zu erkranken. Es gibt einige wichtige Hinweise zu beachten, um die Sonne richtig und unbeschwert genießen zu können. Niemals ungeschützt in die Sonne gehen und die Haut langsam an die Sonne gewöhnen. Die Mittagssonne möglichst meiden und Sonnenbrille sowie Kopfbedeckung nicht vergessen. Das geeignete Sonnenschutzmittel 20-30 Minuten vor dem Sonnenbad auftragen. Diese Zeit wird benötigt, damit der Sonnenschutz seine volle Wirkung entfalten kann. Mehrmaliges Eincremen verlängert die Schutzzeit nicht, ist aber notwendig, um den durch Handtuchabrieb, Baden oder Schwitzen möglicherweise beschädigten Schutzfilm wieder herzustellen. Ihre Apotheke hilft Ihnen, das richtige Sonnenschutzmittel zu finden.

Helmuth Felkel GmbH
Kfz-Teile · Freie Werkstatt · Abschleppdienst



NEU: Abschleppdienst (Tag + Nacht)

Täglich TÜV durch DEKRA

Rudolf-Diesel-Str. 7 · Uplengen-Jübberde
(an der Autobahnabfahrt Apen/Remels)

Tel. (0 49 56) 32 38



„Dat is all ganz prima loopen!“

Dorfgemeinschaftshaus Stapel eingeweiht / 14. Haus in der Gemeinde

dbu Stapel. Nun haben auch die Bewohner Stapels die Möglichkeit, sich zu geselligen Veranstaltungen oder Versammlungen zu treffen. Denn das Dorfgemeinschaftshaus wurde am Samstag, dem 13. März 2004 – genau ein Jahr nach dem Auswinkeln des Grundstücks – feierlich eingeweiht.

An die Hundert Teilnehmer waren es – Einwohner sowie Vertreter aus Politik und Presse – die bei einer Tasse Tee und selbstgebackenem Kuchen den Worten der Redner und den Liedbeiträgen des Stapeler Dörpchor lauschten. Finanziell lag alles im Rahmen, wie Bürgermeister Hartwig Aden erläuterte. „Dat is aal ganz prima loopen“, meinte er. Die Kostenplanungen erwiesen sich als goldrichtig, ebenso die daraus resultierenden Eigenleistungen der Stapeler, die über 4400 Stunden an ihrem Haus werkten. Landrat Bernhard Bramlage machte deutlich, dass die Dorfgemeinschaftshäuser in Uplengen in dieser Anzahl in dieser Region einmalig sind: „Es gibt keine vergleichbaren Gemeinden, die das schaffen.“

Ortsvorsteher Johann Gerdes schaffte sich bei seiner Ansprache durch eine Glocke Gehör. Diese ist ein Kuriosum: Sie hängt an der Decke und lässt sich elektrisch herunterlassen. Er bedankte sich bei allen Beteiligten für ihre gemeinnützige Hilfe. Besonders erwähnte er hierbei Fritz Plois, Ernst Baumann und Heini Specht.

Die Stapeler hatten auch noch einige Sonderwünsche, die sie aus eigener Tasche bezahlen mussten. So wollte man eine spezielle Theke und eine gut ausge-



Bürgermeister Hartwig Aden (hinten stehend) lobte während seiner Rede die fleißigen Helfer und den tollen Zusammenhalt. Foto: de Buhr

stattete Küche mit einem etwas leistungsfähigeren Geschirrspüler einbauen. Diese zusätzlichen Kosten wurden durch Haus-sammlungen sowie durch Aufwendungen der örtlichen Vereine erbracht. Auch einige Privatpersonen und Firmen zeigten sich sehr spendabel.

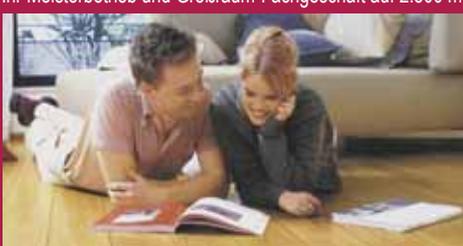
Uplengens stellvertr. Bürgermeister Heinz-Dieter Baumfalk meinte noch: „Nu hebbt ji ook ja genug kreegen!“ Worauf Johann Gerdes spontan sagte: „Vielleicht giffit ja noch wat, wat wi bruuken künnnt.“

MEINERS-HAGEN

Ihr Traum-Bodenbelag für ein schöneres Zuhause

Mit MEINERS-HAGEN machen Sie Boden gut

Ihr Meisterbetrieb und Großraum-Fachgeschäft auf 2.500 m²



Ihr kompetenter Partner in Sachen

40 970 / 0 44 89 • Apen • Tel.

- ▶ Parkett
- ▶ Teppichboden
- ▶ Teppiche
- ▶ Kork

- ▶ Design-Belag
- ▶ Laminat
- ▶ Linoleum
- ▶ Fenster + Wände

Seit 1988



DACH

**REINIGUNG
BESCHICHTUNG**

FACHBETRIEB N. WEYLAND

Soestestraße 5 • 26676 Barbel • Tel. (0 44 99) 71 76
Fax (04499) 71 28 • www.dachbeschichtung.com

vorher



35 Jahre alt

nachher



35 Jahre alt

ALTES DACH IN NEUEM GLANZ

Rufen Sie uns an, wir machen Ihnen gerne ein kostenloses und unverbindliches Angebot.

Tel. 0 44 99 / 71 76

Musterhaus in Remels: Taxi Pieperjohanns

www.dachbeschichtung.com

FREIZEITSPASS im Freibad Hengstforde



- 70 m Großbrutsche
- separater Eltern-Kind-Bereich
- Wassertemperatur 24°-25°C
- Volleyball/Basketball
- Spielenachmittag (mittwochs 15-17 Uhr)
- Tauchkurse
- Anfänger-Schwimmkurse
- Fortgeschrittenkurse
- Erwachsenenschwimmkurs
- Aquajogging/Aquafitness

Öffnungszeiten (bis 31.08.):

montags-freitags
6.30-8.00 Uhr
10.00-20.00 Uhr
samstags, sonntags
10.00-19.00 Uhr

Infos und Anmeldung
im Freibad Hengstforde unter
Telefon (0 44 89) 12 50

PHARO

Der Hypnotiseur aus dem Fernsehen

Fr., 28. Mai, 20 Uhr
Einlass 18 Uhr

bei Lüning in Jübberde
Karten: Tel. 04956/1222

ELEKTRO GRÜSSING

Inh. Klaus Grüssing

ELEKTROMEISTER □ FERNSEHTECHNIKER

26670 Uplengen-Hollen □ Tel. (0 44 89) 92 80 97

www.elektro-gruessing.de □ E-Mail: Klaus.Gruessing@t-online.de

SCHÜTZENHOF SCHEPPNER

Vreschen-Bokel · Augustfehn · Tel. 0 44 89/14 83

Wir empfehlen unser Haus für
Familienfeste aller Art

Pfingsten Mittagstisch

Zum Muttertag: Festliche Menüs
Spargel-Essen in vielen Variationen

Wir bitten um Voranmeldung.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Aktion „Saubere Landschaft“



Foto: Brunken

hhs Remels. Im März und April wurden in den Ortschaften unserer Gemeinde Müllsammelaktionen durchgeführt. Organisiert wurde diese Aktionen von den Ortsbürgervereinen und den Ortsvorstehern mit Unterstützung weiterer Vereine und Ortsfeuerwehren. Die Bereitstellung der Container erfolgte kostenlos durch den Abfallwirtschaftsbetrieb des Landkreises Leer. Von der Gemeinde wurde ein Zuschuss für die Beköstigung der vielen freiwilligen Helfer gewährt. Von Harm Schlachter, seit Jah-

ren Organisator in Remels, liegt uns folgender Bericht vor: „Am 20.03. um 8.30 Uhr trafen sich 45 freiwillige Helfer an der Mühle in Remels. Ca. 150 Säcke mit Müll wurden von öffentlichen Straßen und Plätzen gesammelt. Unter anderem wurden entsorgt: Eternitplatten, ein Rehkopf, ein Elektroherd, Rasenmäher, Reifen, Ölfässer und Batterien. Gegenüber den Vorjahren mussten weniger Dosen und Flaschen eingesammelt werden. Die Einführung des Dosen- und Flaschenpfand hat sich positiv

ausgewirkt. Aber es wird immer noch zu viel achtlos weggeworfen bzw. bewusst „entsorgt“. Nach getaner Arbeit trafen sich die Helfer im Rathaussaal zu einem kräftigen Imbiss, gesponsert von den Banken, der Bäckerei Hoppmann, der GSU und dem Combi-Markt. Bürgermeister Hartwig Aden bedankte sich bei den Bürgern und Bürgerinnen, die tatkräftig an dem Vormittag Müll gesammelt und einige für den Transport auch noch ihre Privatfahrzeuge zur Verfügung gestellt hatten.

Verein für Traditionellen Budosport e.V. Großsander

Heidi □ Hartmann □ kämpft um
WM-Titel □ im Profiboxen

Am 29. Mai werden Daisy Lang u. Regina Halmich in der Ostseehalle in Kiel um den WM-Titel im

Juniorenbantamgewicht kämpfen. Auch Heidi Hartmann, amtierende Europameisterin im Superweltergewicht aus dem BOX-TEAM PATEROK will sich bei diesem Ereignis den vakanten WM-Gürtel gegen die Niederländerin Marischa Sjauw holen. Fünf VTB-Sportler im KVN-Vor-

stand Nach den Berufungen von Heidi und Alexander Hartmann und Axel Markner in den erweiterten Vorstand des Karate Verbandes Niedersachsen e.V. (KVN) arbeitet jetzt mit Christian Hell ein weiteres Mitglied der VTB in der Führungsriege des Karatelandesverbandes mit.



Die äußeren Konturen des neu entstehenden Netto-Marktes in Remels werden von Tag zu Tag sichtbarer. Insgesamt wird eine Fläche von ca. 1200 qm bebaut. Vom Bauunternehmer Eilert de Freese erfuhren wir, dass am 28. Mai Richtfest ist. Im Oktober ist die Eröffnung des Marktes einschl. eines Backshops. Die Fahrschule Boekhoff erält hier gleichzeitig neue Räume.

Sportwoche des SV Neufirrel

Neufirrel. Die Sportwoche des SV Neufirrel ist in diesem Jahr vom 3. bis 10. Juli auf den Sportanlagen. Highlights sind u.a. ein Mitternachtsturnier für Straßen-, Hobby-, Jux- und Thekenmannschaften (6er Teams) am Samstag, 3. Juli, ab 18 Uhr, sowie die „Euro-Party“, eine Party rund ums Europameisterschafts-Endspiel,

Beginn 14 Uhr. Hier kann auf Großbildleinwänden das Endspiel verfolgt werden. An beiden Tagen sorgt außerdem ein DJ für Stimmung. Anmeldungen für das Mitternachtsturnier nimmt ab sofort Thomas Eckleben entgegen (Tel. 0174/3362853, ab 18 Uhr, auch gerne per SMS).

Aktion „Saubere Landschaft“ 2004 in Hollen

Aktionen fördern das Gemeinschaftsleben / Insbesondere neu Zugezogene sind herzlich willkommen



Viele fleißige Hände waren auch im Jahr 2004 wieder mit dabei, um Hollen und Umgebung wieder vom Unrat zu befreien. Über 50 Personen, Kinder und Erwachsene, Vereinsmitglieder und Einzelpersonen halfen mit.
Foto: de Buhr

dbu Hollen. „Same procedure as every year“, so heißt es immer bei „Dinner for One“. Auch die Aktion „Saubere Landschaft, organisiert

vom Hollener Bürgerverein, fand, wie in jedem Jahr, jetzt im Frühjahr statt. Der ursprünglich angesetzte Termin (27. März) musste wegen

eines Trauerfalls auf den 17. April verschoben werden. Wettermäßig konnten es die fleißigen Sammler nicht besser treffen: Sonnenschein und Temperaturen um knapp 20 Grad machten die Arbeit schon fast zum Vergnügen. Über 50 Personen, Vereinsmitglieder und Einzelpersonen machten das Dorf und die Umgebung sauber. Viele Säcke voller Müll, achtlos weggeworfen von kleinen und großen Umweltsündern, wurden in den großen Container verfrachtet.

Im Anschluss an die Arbeit hatte Bürgervereinsvorsitzender Eckhard Kuch wieder zum Frikadellenessen geladen. Die schmeckten nach der Arbeit natürlich besonders gut. Möchten Sie auch etwas für Ihren Wohnort tun? Die Bürgervereine der Uplenger Ortschaften freuen sich über jedes neue Mitglied. Auskunft über Ortsvorsteher der jeweiligen Ortschaften oder im Internet unter www.uplengen.de. Insbesondere „Neubürger“ sind herzlich willkommen!!!



Der für die Abfuhr des gesammelten Mülls bereitgestellte Container fing aus noch nicht geklärten Ursachen Feuer.
Foto: de Buhr

KFZ-SERVICE JOHANN HAGEDORN

mit TÜV und AU

Wir überprüfen Ihr Fahrzeug mit BOSCH-Geräten

auto reparatur

Uhlhornstraße 6a □ 26835 Firrel
Telefon (0 49 46) 99 02 20
Telefax (0 49 46) 99 02 21

Musikschule Hölscher

Remels · Stapel · Leer · Ostrhauderfehn

- Keyboard
- Akkordeon
- Melodica
- Hilfe bei der Bedienung von Keyboards
- Noten- und Harmonielehre
- Schülerkonzerte
- 1-3-Mann-Band (Tanz- und Stimmungsmusik)
- Tanz- und Partymusik von CD

Joachim Hölscher · Uplengen

Telefon (0 49 56) 23 93

Kein Abo, keine langfristigen Verträge, keine Verpflichtungen
Unterrichtsstunde (45 Min.) ab 5,- Euro



Se bruken Hülsp -
wi helpen hör.

Schön, dass es Menschen gibt, die sich Zeit für uns nehmen, die nicht nur qualifiziert nach Plan pflegen, sondern auch mit Herz dabei sind. Ganz familiär. Da wird das Leben wieder lebenswert.

Wir bieten

alle Leistungen der ambulanten Pflege, Hilfe bei der Grundpflege nach einem Krankenhausaufenthalt, Injektionen aller Art, Blutzucker-/Blutdruckkontrollen, Wundversorgung bei primären und sekundären Wunden, Port- und PEG-Versorgung

Außerdem alle Leistungen der Pflegeversicherung.



Wir vermitteln

- ein 24-Stunden-Hausnotrufsystem
- Essen auf Rädern
- Friseur/in, Fußpflege

Hollener Landstr. 21 · 26670 Hollen · Tel. (0 44 89) 941 88 88



Friseurmeisterin
Tanja Hayen

Moorburg

Vogelkamp 2
26655 Westerstede
Telefon (0 44 88) 7 94 33

Bauernhofcafé Ostendorf

Frühstücksbüfett

jeden 3. Sonntag im Monat
und für Gruppen ab 10 Personen (Anmeldung erbeten)

Bald ist wieder Erdbeerkuchen-Zeit!

26670 Uplengen-Poghausen, Brückstraße 2, Tel. (0 49 56) 12 31

Hobby-Fußballturnier Ockenhausen

dbu Ockenhausen. Anlässlich des 50-jährigen Jubiläums veranstaltet der VfL Ockenhausen innerhalb der Sportwoche am 17. und 18. Juli ein Kleinfeld-Fußballturnier für Hobby-, Freizeit- und Betriebsmannschaften.

Für das leibliche Wohl ist natürlich bestens gesorgt. Am 17. läuft das Turnier bis ca. 22 Uhr, danach steigt eine große Party. Im begrenzten Umfang besteht auch die Möglichkeit, an der Sportanlage zu zelten. Frühstücksmöglichkeiten gibt es Sonntag Morgen ab 9.30 Uhr. Zelte müssen mitgebracht werden. Anmeldungen per Mail an: hobbyturnier@vfl-ockenhhausen.de oder per Post: VfL Ockenhausen von 1954 e.V. – Hobbyturnier – Postfach 12 18, 26665 Uplengen.

Uplengener Unternehmer kleiden ein



Das Bekleidungshaus de Buhr, Remels sponserte den 1. Herren des TSV Lammertsfehn Trainingsanzüge und das Restaurant „Miki's“, Selverde, stiftete Aufwärmpullover.



CRAMER
Inh. Hermann Josef Seppel

Meisterbetrieb für
Maler-, Parkett- und Fußbodentechnik



Ihr Parkettlegermeister präsentiert Ihnen:

- Massives Parkett (8-22 mm)
- Fertigparkett als Einzelstab
- Großauswahl an 100 versch. Teppichböden
- Textile und elastische Bodenbeläge

Ihr Malermeister präsentiert Ihnen:

- Malerarbeiten • Glaserarbeiten
- Tapezierarbeiten
- Historische Maltechniken
- Sonnenschutz usw.

Meisterbetrieb Cramer mit neuem Inhaber



Das Team des Meisterbetriebes Cramer: Auszubildender Marcel Wiese, Malergeselle Eric Willenberg und Firmeninhaber Hermann Josef Seppel. Foto: Frieze

dbu Hollen. Seit dem 1. April gibt es einen neuen Inhaber für den alteingesessenen Meisterbetrieb für Maler-, Parkett- und Fußbodentechnik Cramer in Hollen. Ernst Jürgen Cramer übergab das „Zepter“ an den neuen Inhaber, dem Maler- und Parkettlegermeister Hermann Josef Seppel. Bei einem Tag der offenen Tür auf dem ca. 200 qm großen Betriebsgelände an der Südgeorgsfehner Straße am 24. und 25. April konnten sich die zahlreichen Besucher von der Leistungsfähigkeit des Betriebes überzeugen. Herr Seppel legt Wert darauf, die „alten“ und neuen Kunden von Herrn Cramer genauso kompetent zu beraten und die Arbeiten auszuführen, wie sie es seit Jah-

ren gewohnt sind, schließlich kann die Fa. Cramer mit einer Anzahl zufriedener Kunden in der ganzen Region aufwarten.



Viel zu sehen gibts in der neuen Ausstellung. Foto: de Buhr

Südgeorgsfehner Str. 26 · 26670 Uplengen-Hollen · Tel. (0 44 89) 92 80 46 · Fax 92 80 47

VIKING MT 545/MT 585

VIKING

Komfortabel mähen
mit VIKING
Aufsitzmähern



Holen Sie sich
ein Angebot!

- Multi-Mähdeck zum Mähen und Mulchen (Mulcheinsatz im Lieferumfang)
- starker Motor
- Erhaltungsladegerät für Starterbatterie im Lieferumfang enthalten
- kleiner Wendekreis

VIKING-Vertragshändler / Fachwerkstatt

...nur die gute Werkstatt

garantiert den guten Kundendienst!

CARL HINRICHS

Südgeorgsfehnerstraße 5-7

26689 Augustfehn

Telefon 0 44 89 - 13 26

VIKING ist ein Unternehmen der STIHL Gruppe

Kinderfest Klein-Remels



Die Kinder amüsieren sich prächtig und die Eltern und Großeltern halten derweilen ihren Klönschnack.

Klein-Remels. Am 11. Juli 2004 ist es wieder soweit: Der Ortsbürgerverein Klein-Remels veranstaltet sein alljährliches Kinderfest. Los gehts um 14.00 Uhr beim Dörfergemeinschaftshaus mit vielen Spielen, Spaß und Spannung. Neben tollen Sachpreisen gibt es drei Rundflüge über unsere Heimat zu gewinnen. Auch für das leibliche Wohl ist gesorgt, es gibt neben Bratwurst und Getränken auch Tee mit selbstgebackenem Kuchen. Als Einlage wird in diesem Jahr die Voltigier-Gruppe vom Uplengener Reit- und Fahrverein e.V. auftreten. Alle Kinder sind mit ihren Eltern herzlich eingeladen, ein paar schöne Stunden, mit uns zu verbringen.



Reifen- und Autoservice de Wall in Remels

Remels. Seit einigen Wochen gibt es in Remels eine neue Adresse, wenn es um die Rundum-Betreuung Ihres Autos geht. In den Räumen des ehemaligen Bosch-Dienstes Gellermann an der Schützenstraße 12 hat der seit Jahren in Westerstede ansässige Gerold de Wall hier seine Zweigniederlassung eröffnet. Besonders zu erwähnen hierbei ist, dass drei Mitarbeiter des vor kurzem geschlossenen Autohauses Dreyer hier eine neue Aufgabe gefunden haben. Es sind Johann

Ennen, Werner Loers und Dieter Specht. Die Firma de Wall hat sich einen Namen gemacht, wenn es um das Thema Bereifung aller Art geht. Ob Motorrad, Auto oder LKW, für jedes Reifenproblem gibt es eine Lösung. Aber auch alles andere rund ums Auto wird bei de Wall angeboten: Ob Inspektion, Reparatur oder TÜV-Abnahme (dienstags und donnerstags), das Werkstatt-Team kümmert sich meisterhaft um die Belange des fahrbaren Untersatzes.



Das Team vom Reifen- und Autoservice de Wall an der Schützenstraße: Stehend (v.l.n.r.): Gerold de Wall, Johann Ennen, Werner Loers, Jens Janßen und Dieter Specht. Foto: de Buhr

Wenn's lecker sein soll...

Fehntjer Party-Service



Jetzt besonders zu empfehlen:

Leckerer Spargel
...und viele andere Menüs.

Birkenstraße 26 · 26689 Augustfehn
Telefon (0 44 89) 22 28 oder 93 52 67

Düring expandiert

Remels. Das Fleischerfachgeschäft Düring in Remels geht mit einer neuen Geschäftsidee an den Start: Seit Anfang Mai geht Inhaber Hinrich Düring neue Wege. Mit einem Verkaufsmobil bringt er die frischen Fleisch- und Wurstwaren ans Haus des Kunden. Vorwiegend im angrenzenden Ammerland. Das neuwertige Fahrzeug wurde speziell für diesen Zweck umgerüstet und mit einer hochwertigen Kühlanlage ausgestattet, die auch



Renate und Hinrich Düring

in den Sommermonaten für immer gleichbleibende Frische sorgt.

Neudorf und Umgebung

– wie sah es hier früher einmal aus

Neudorf. Wer hat alte Fotos, Unterlagen oder weiß, Geschichten zu erzählen, wie unsere Vorfahren hier gewohnt, gelebt und gearbeitet haben?

Eine Ausstellung findet am 28. August 2004 von 14 bis 17 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus Neudorf statt.

Wir bitten um Ihre Mithilfe und hoffen auf ein gemeinsames gutes Gelingen.

Ihre Fotos, z.B. das eigene Haus, Straßenansichten, das Arbeiten in der Landwirtschaft und im Moor, bleiben in unserer Hand und werden nicht an Dritte weitergegeben. Wir fertigen Duplikate an, die dann ausgestellt werden. Ihre Originale erhalten Sie auf jeden Fall unversehrt zurück. Die Bilder können Sie abgeben oder rufen Sie einfach an bei: Hinrike Möhlmann, Tel. (0 49 56) 30 88 oder Richard Hartmann, Tel. (0 49 56) 25 57.

SPAREN – SPAREN – SPAREN

AKTIONSHALLE
R&M
MÖBEL

Schützenstraße 1 · 26670 Uplengen-Remels
Tel. (0 49 56) 92 70 60 · Fax (0 49 56) 92 70 62

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 9 – 18 Uhr, Sa. 9 – 13 Uhr

„Petri Heil“

hhs Uplengen. In der Gaststätte „Goldener Schuh“ in der Schützenstraße in Remels gründeten 48 Sportangler am 18.03.1976 den Angelsportverein Uplengen e.V.. Sie waren unzufrieden mit den Besatzmaßnahmen des BVO und des Alten Amt Stieckhausen. Der Uplengener Bereich des Nordgeorgsfehnkanal wurde dabei stets vernachlässigt. Erster Vorsitzender wurde Werner Pepelenbusch. In den Vorstand wurden weiter gewählt: Dirk Mindrup, Martin Tamminga, Gerd Müller und Johann Niemeyer. Der jährliche Mitgliedsbeitrag wurde mit 35,00 DM und die Aufnahmegebühr mit 30,00 DM festgelegt. Ein Vereinsgewässer stand nicht zur Verfügung! Im April 1977 wurden die Verhandlungen mit Heinrich Sievers, er hatte das alleinige Nutzungsrecht für den Kanal von der Raiffeisenstraße bis zur Spolser Brücke, erfolgreich abgeschlossen. Dem zuvor ging ein Antrag an das Domänenrent- und Bauamt Norden unter Einschaltung der Gemeinde und von Landtagsabgeordneten.



Angeln ist nicht nur Fische fangen, sondern auch Sport und gleichzeitig Erholung. Der ASV Uplengen kann den Badeseesee Großsander (oben) und den Nordgeorgsfehnkanal zwischen Spolser und Bührener Brücke (unten) als ihr Angelrevier ausweisen. **Fotos: (oben) de Buhr, (unten) Stephans**

Den Pachtvertrag, mit Beginn 01.04.1977, erhielt der Verein am 24.09.1978. Zwischenzeitlich, am 02.05.1978, wurde die Angelerlaubnis erteilt. Der Löschteich in Großsander ist seit 1979 Vereinsgewässer. 1985 zählte der Verein 100 Mitglieder. Mit dem Sandabbau für den Bau der Autobahn entstand in Großsander ein Baggersee. 1987 wurde vertraglich gesichert, dass der Angelsportverein Uplengen e.V. das Nutzungsrecht dafür mit einigen



ANZEIGE

Herzlich willkommen im „Athos“

Remels. „Warum in die Ferne schweifen...“ Urlaubsatmosphäre haben Sie auch mitten in Uplengen. Familie Ediz, Inhaber des griechischen Restaurants „Athos“ heißt Sie herzlich willkommen im alten Gulfhaus an der Ostertorstraße. Das Lokal hat sich seit fast acht Jahren weit über die Grenzen Uplengens hinaus fest etabliert, schließlich werden die Gäste mit Gaumenfreuden aus Griechenland und der ganzen Welt verwöhnt. Zahlreiche Vor- und Hauptspeisen, mehrere Fisch- und Fleischgerichte bzw. vegetarische Kost und diverse Kinderteller stehen auf der reichhaltigen Speise- und Getränkekarte. Jetzt in den Sommermonaten lohnt sich der Besuch noch mehr:

Die Biergartensaison ist eröffnet und die Gäste können es sich hier beim „Frischgezapften“ und leckeren, sommerleichten Snacks gut gehen lassen.

Ostertorstraße 58
26670 Uplengen-Remels
Tel. (0 49 56) 36 68

Öffnungszeiten: Täglich 18–24 Uhr, sonn- u. feiertags 12–14.30 und 18–24 Uhr

Auflagen, den Badebetrieb betreffend, erhält. Im Interesse des Umwelt- und Artenschutz hat sich der Verein dafür eingesetzt, dass Flachwasserzonen als Laichgebiete angelegt wurden. Die Erdarbeiten wurden dankenswerter Weise vom Bauhof der Gemeinde Uplengen durchgeführt. Der Arbeitskreis Umwelt und Tourismus – Lokale Agenda 21 Gemeinde Uplengen – unterstützte im vergangenen Jahr, die vom Verein gewünschte Uferbefestigung und Schaffung von Laichzonen mit Schilf zur nachhaltigen Entwicklung des Fischbestandes. Von der Gemeinde wurde der Ankauf der Pflanzen finanziert und in freiwilliger Arbeit pflanzten am 10. Mai 2003 Vereinsmitglieder 450 Schilf- und 6 Seerosenpflanzen. Nach 14 Tagen waren mehr als 90% der Anpflanzungen von Vandalen zerstört bzw. entwendet. Seit mehreren Jahren bilden den Vorstand: Heinz Woltermann, Dirk Mindrup, Claus Christ, Rudi Braasch und Magnus Willms. Dem erweiterten Vorstand gehören Dieter Schoon und Herbert Post an. Neben den vereinsinternen Veranstaltungen wird in jedem Jahr im Rahmen des Ferienprogramms der Gemeinde ein Kinderangeln durchgeführt. Regelmässig werden Besatzmaß-

nahmen durchgeführt. So wurden z.B. im Wert von 3.000 Euro im vergangenen Jahr Jungfische und fangfähige Fische in Großsander und im Nordgeorgsfehnkanal eingesetzt. Der See verfügt über einen hervorragenden Bestand an Edelfischen wie Zander, Aal, Forellen und Karpfen. Hege und Pflege von Natur und Umwelt sind Grundsatz des Vereins. So ist in der Verbandsatzung z.B. festgelegt wer den Angelsport ausüben darf: Vereinsmitglieder müssen im rechtmässigen Besitz des gültigen Erlaubnisschein des Vereins sein. Gäste müssen im Besitz eines befristeten Fischerei-Erlaubnisschein des Vereins sein und die Fischerprüfung nachweisen. Tages-, bzw. Wochenkarten (3,00 Euro, 10,00 Euro) können käuflich erworben werden in Remels im Geschäft von Günter Saathoff, Alter Postweg, im Fremdenverkehrsbüro, Alter Postweg und in Jüberde in der Gaststätte „Zum grünen Jäger“. In diesem Jahr sind vom Verein für die mehr als 200 Mitglieder noch folgende Veranstaltungen vorgesehen: 22. Mai Sommerfest mit Grillen im Vereinslokal „Grüner Jäger“, 10. Juli Hegeangeln am Kanal mit anschließendem Grillabend und am 11. September ist Abangeln am Kanal.

Dicke Fische fette Beute!

Wir suchen den
schwersten
Hecht, Zander,
Karpfen und Schleie

Super-Preise
für die Besten!

Für den jeweils schwersten Fisch
gibt es einen Warengutschein
über 75 Euro.

Es werden keine noch lebenden Fische in die
Wertung genommen. Letzter Abgabetermin
ist der 30.9.2004

Its Combo-Time!



Die vergrößerte Angelsport-Fachabteilung im Baumarkt bietet dem Kunden jetzt ein noch größeres Sortiment.

Knicklichter
gelb, 4,5 m/m



4.99

50-Stück-Karton



Zebco-Kescher
1,75 m

6.49

Cormoran-Karpfenkescher
2-tlg, extra strong
2,40 m

13.99

**Zelt- und
Anglerlampe**

5 Watt
Leuchtröhre
für 4 Batterien
(1,5 V)



8.99

**Cormoran-
Angelstuhl**

klappbar,
mit
Trage-
koffer



24.95

**Cormoran-
Rutentasche**
für 4 montierte
Ruten, L = 1,20 mtr.

14.99

Zebco-Schirmzelt
mit Seitenfenster, Ø 2,50 mtr



49.95

Zebco Karpfen-Combo

Rute 3,30 mtr/60-80 g WG
Rolle 50er mit Kugellager

27.95

**Hecht-
Tele Combo**

Rute 3,50 m, 50-100 g WG
Rolle 40er mit Kugellager
und Schnur

19.99

Zebco Forellen-Combo

Rute 3.00 mtr/20 - 40 g WG
Rolle 20er mit Kugellager

16.95

ZEBCO -Allround Combo

Rute 3,50 / 40 - 80 g WG,
Rolle 40er mit Kugellager

17.95



ALBERT BOLTE
Baumarkt

26670 Uplengen-Remels
Tel. 0 49 56 / 9 25 50 • Fax 92 55 33

ZEBCO
Let's go fishing.

CORMORAN

NEU IM PROGRAMM!

Berkley
CATCH MORE FISH™
Angelköder

Maden, Würmer u. Anfüterungsmittel
ständig frisch vorrätig!

Bella Lacetti!

Klimaanlage? Selbstverständlich!



Lacetti 1,4 SE ab 13.550,-. 3 Jahre Garantie sind bei Daewoo selbstverständlich. (Abb. zeigt Lacetti 1.6 SX mit Sonderausstattung.)

Dieses sportlich-dynamische Kompaktklasse-Modell zeigt Ihnen eine attraktive Kombination von Innovation und italienischem Design. Die reichhaltige Serienausstattung beinhaltet u.a. eine Klimaanlage, ein RDS-Cassettenradio und elektrische Fensterheber.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Daewoo Lacetti.
Schön, elegant und selbstbewusst.



Autohaus
Hermann Focken
Friesenstr. 45-47
26849 Lammertsfehn
Tel. (0 49 57) 99 00 22

Die 10%-Wochen im Mai

Lassen Sie sich überraschen!

Öffnungszeiten:
Di.-Sa. 9-12 Uhr, Di./Do./Fr. 15-18 Uhr



Selverder Str. 62, Upl.-Selverde
Tel. (0 49 56) 92 74 11

Südgeorgsfehner Str. 85
26670 Südgeorgsfehn



Tel. (0 44 89) 27 79
Fax (0 44 89) 35 41

Der Mai ist gekommen und fangfrische Schollen vom Kutter und hiesiger Spargel schmecken jetzt am besten!

30. + 31. Mai Pfingsten servieren wir unser **Spargel-Brunch**

Pfingsten: Sie werden staunen, was man mit Spargel alles kochen kann.

27. Juni: Wir haben **holländischen Matjes** für Sie aufgebaldet und servieren ihn in vielen Variationen auf unserem **Brunch**.

Öffnungszeiten: Mi.-Fr. ab 17.30 Uhr, Sa., So.- und Feiertage ab 11.00 Uhr

Minibaggerarbeiten
Fundamente
Rohrbau
Kabelbau



Wir machen Kanalanlagen nach neuesten Klär- und Umweltechniken Bei uns auch erhältlich: Bio-Air-Wasserflow

Für Haus, Hof und Garten
Richard Aden

26849 Filsum · Deterner Str. 4
Tel. (0 49 57) 99 06 00 · Fax 99 06 01



Verschönern Sie Ihren Garten mit:

- Figuren
- Kübel, Töpfe
- Springbrunnen usw.

Besuchen Sie unsere große Ausstellung!

1. Filsumer Tage 12. + 13. Juni

Wir sind auch mit dabei:

- Richard Aden
- Gärtnerei Olthoff
- Autohaus Hermann Focken

Gärtnerei Olthoff



Kreative Gartengestaltung

Baumschule □ Blumen □ Kränze

Beet- und Balkonpflanzen

26670 Uplengen-Hollen

Achter-Gasten-Weg 17 □ Tel. (0 44 89) 12 40

Ein Dorf und seine Geschichte:

Kleinsander
Gemeinde Uplengen

Kleines Dorf mit großer Geschichte

Geschichtliches

hhs Klein-Sander. In den Aufzeichnungen des Amtes Stickhausen von 1598 ist für die Lengener Vogtey, LütkeSander, vermerkt, dass die acht Bauern 14 Pferde, 25 Ochsen und 24 Kühe ihr Eigen nannten. Wehrhaft in dieser Zeit, wie alle Ostfriesen, waren auch die Einwohner von Kleinsander. In der Munsterrolle Lengener Vogtey Stickhauser Amt am 24. Martii anno 1634 sind namentlich die Besitzer von 5 Gewehre und 2 Speißen eingetragen.

Im Kirchenrechnungsbuch von 1664 und in weiteren ist u.a. vermerkt, dass Bürger von Kleinsander Kirchensitze in der Kirche zu Remels gekauft oder gepachtet hatten. Dazu ist u.a. 1732 vermerkt: „An die Nohrder Seyte bey die Nohrder thüre in die andere Banck, 7 personen Umme Aljets, Enno Heren, Weyert Tiabens, Hayo Uhden, Fedde Uhden, Gerd Martens, Heye Focken“, (Gerd Martens aus Re-



Aufnahme um 1930: Johann Tammen, Johann und Gesine Fecht.

mels?). Die selbstständige Gemeinde (Kommune) Kleinsander unterstand gerichtlich und verwaltungsmäßig dem Amt Stickhausen. Der Amtsbezirk war in Vogteien unterteilt, die von Vögten verwaltet wurden.

Von 1832 bis 1838 war Aljet Wallrichs Bauermeister in Kleinsander. Aus seinem Nachlass sind bedeutende Dokumente zur Geschichte seines Hofes, der Mühlengeschichte Uplengens, der Aufteilung der Gemeinheitsländereien in Kleinsander, anderen Kommunalangelegenheiten, von Nachlassverkäufen, Inventarien und Vormundschaftssachen erhalten geblieben.

1800 wurde Kleinsander von einer Brandkatastrophe heimgesucht, die folgende Ursache hatte: Mit einem Vorderladergewehr wurde auf Spatzen auf dem Dach des Hauses von Wallrich Aljets geschossen. Der zu fest getriebene Stopfen flog mit auf das Dach und entzündete dieses. Da im Dorf alle Häuser mit Stroh eingedeckt und ohne Brandgiebel waren, konnten sich die Flammen bei drehendem starkem Wind schnell ausbreiten. Bis auf das Haus von Focke Ubben brannten alle Häuser nieder. Im darauffol-

genden Sommer brannte auch dieses Haus ab, diesmal war die Brandursache aber Blitzschlag. Zu der Zeit wohnten in Kleinsander 43 Personen.

Landwirtschaft

Um 1825 waren große Teile der Gemarkung Kleinsander noch unkultiviertes Heideland mit einer mangelhaften Entwässerung. Der Viehbestand betrug Anfang des 19. Jahrhunderts 29 Kühe und 29 Ochsen. Von großer Bedeutung war die Pferdezucht. Pferde brachten den zehnfachen Preis einer Milchkuh. Im Moor, wie auch in dem kultivierten Ackerland wurde Buchweizen angebaut. Wurde Buchweizen im Moor angebaut, musste im Herbst und im Winter die oberste Moorschicht mit der Handhacke zerkleinert und aufgelockert werden. Ende Mai wurde die oberste Heidenarbe abgebrannt. Die so entstandene Asche war die einzige Nährstoffversorgung für die neue Aussaat. Vor Ende Mai konnte keine Aussaat erfolgen, da Buchweizen sehr frostempfindlich ist. Im Frühherbst wurde der Buchweizen mit der Sense oder der Sichel gemäht, nach der Trocknung in Hocken aufgestellt



HOLZ IM GARTEN

Kesseldruck imprägnierte Hölzer für Carports, Gartenhäuser, Pergolen, Zäune, Sicht- und Windschutzelemente, Terrassendielen

GARTENTEICHE

Teichfolie, Findlinge, Wassersäulen, Pagoden, Monolithen, Wasserspiele, Kieselsteine, Zierkies usw. Trockenmauerwerk

Besuchen Sie unsere Ausstellung in Lammertsfehn und Augustfehn!



Wilhelms

Baustoffe und Gartenbaustoffe GmbH

LAMMERTSFEHN

Hauptstraße 82
Telefon (0 49 57) 9 10 91

AUGUSTFEHN

Gewerbegebiet Ost · Feldweg 37
Telefon (0 44 89) 93 56 43



Ein Dorf und seine Geschichte:



Bi'd Tuffelweiern: Familie Tammen (Aufnahme von 1933).

und auf Leinenplanen ausgedroschen. Da dieselben Böden oft länger als 12 Jahre durch Brandkultur genutzt wurden, sanken in den Folgejahren die Erträge. Die wirtschaftliche Lage der Moorkolonisten verschlechterte sich spürbar. Auch eine Ursache dafür, dass ab 1840 die Auswanderungswelle nach Amerika einsetzte.

Eine enge Beziehung der Bauern von Kleinsander bestand zu der erst mal 1598 erwähnten ersten und ältesten Uplengener Kirchenmühle in Bühren. Diese

Mühle war nur als Mahlmühle eingerichtet. Es konnte kein Öl geschlagen und keine Graupen und Weizenmehl hergestellt werden.

Mit der Einführung des elektrischen Stroms, 1921/22 im Dorf, 1936 auf der Feldmark, begann die Mechanisierung in der Landwirtschaft. Allerdings beantragten damals nur 4 Bauern einen Anschluss, davon einer den Kraftstromanschluss. Der Bauer Wallrich spendete den Elektroanschluss für die Schule in Bühren. Hier stand auch der Trafo.



Haus von Wiard Tammen (Aufnahme um 1930).

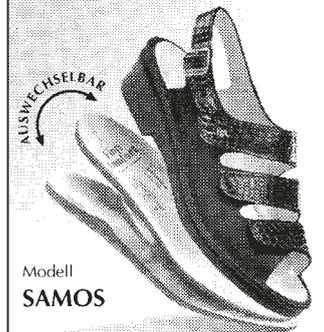
KLEIN-SANDER

Kleinsander ist auch im Jahr 2004 ein landwirtschaftlich geprägtes Dorf mit 126 Einwohnern, elf landwirtschaftlichen Vollerwerbsbetrieben im Dorf und auf der Feldmark (hier erfolgte die erste Ansiedlung 1860). Ca. 600 Kühe stehen in diesen Betrieben.

Straßenbau

Ursprünglich war in Kleinsander nur die Straße im Dorf gepflastert. Die Befestigung bestand aus faustgroßen Flinten. Zu den Dörfern Großsander, Bühren und Jüberde führten nur Sandwege. In der Amtszeit von Jann Gerhard Tammen als Bürgermeister wurde ca. um 1900 eine 3 Meter breite Klinkerstraße nach Großsander gebaut. Ob dabei die verwandschaftlichen Beziehungen mit dem damaligen Kreisstraßenbaumeister Becker in Leer eine Rolle spielten ist nicht überliefert. Die Befestigung der Sandwege in die anderen Dörfer begann nach 1945. Die Gemeindeversammlung beschloss 1952, die Wege nach Bühren bis zur Gemeindegrenze, den Weg nach Süden bis zur Kreuzung an den Milbenweg und nach Jüberde bis zur Abzweigung Müller auszubauen. Bauleiter war der Straßenpflasterer Hassler aus Nordgeorgsfehn. In den Unterbau wurden Betonbrocken vom Flugplatz Marx eingebracht. Die Betonbrocken wurden von den Baustoffhändlern Albert Bolte und Karl Klock mit ihren Straßenschleppern und jeweils 3 Anhängern herangeschafft. Abgeladen und verlegt wurden diese von den Bürgern in Eigenleistung. Pro Hektar waren 11 Arbeitstage und je Haushalt 15 Arbeitstage zu leisten. Arbeiten mit einem Pferd und der Erdwüppe wurden als zwei Arbeitstage angerechnet, Arbeiten mit zwei Pferden und einem Wagen mit drei Arbeitstagen. 1956/1957 waren diese Ar-

WILLKOMMEN IN DER FinnComfort-KLASSE



Modell SAMOS



- Orthopädie-Maßschuhe
- Fußeinlagen
- individuell nach Maß
- orthopädische Schuhzurichtung
- Schuhreparaturen
- Gipsabdruck
- Innenschuhe
- Diabetiker-Versorgung

Thomas Jaspers

Orthopädie-Schuhmachermeister

Hauptstraße 220 · 26639 Wiesmoor
Telefon: 0 49 44 / 4 15
Telefax: 0 49 44 / 38 46

STIEBEL ELTRON

Technik zum Wohlfühlen

Kraftvoll, aber flüsterleise...

- vier Funktionen: Kühlen, Heizen, Luftreinigung, Luftentfeuchtung
- mobil, minimaler Installationsaufwand
- flüsterleiser Betrieb
- für kleine – mittlere Räume

Sprechen Sie mit uns.

Elektro Renken

Upl.-Selverde
Tel. (04956) 1427

Mobiles Raumklimagerät ACP 08 D

Fenster - Türen
Treppen - Innenausbau
Parketthandel und -verlegung

Ungebetene Gäste im Haus? Jetzt aktuell:
Insektenschutz für Fenster und Türen!
Rufen Sie uns an. Wir beraten Sie gerne.



WE Tischlerei
Wilhelm Eden

Am Industriepark 8 □ 26670 Upl.-Jüßberde
(An der Autobahn A28, Apen/Remels)
Tel. (04956) 912980 □ Fax 912982
www.tischlerei-eden.de

ok Automobile
Ihr OPEL-Spezialist

Vermittlung von
NEUWAGEN aus
D + EU
www.ok-auto.de
0 49 56 - 409 - 670

Ein Dorf und seine Geschichte:



Foto: Stephans

beiten abgeschlossen und 4,5 km der meistbefahrenen Wege befestigt. Nach Bildung der Samtgemeinde und später der Einheitsgemeinde Uplengen in die auch die Gemeinde Kleinsander aufging wurden weitere Straßen befestigt, bzw. bestehende erneuert, verbreitert und in der Kleinsander Str. Ausweichbuchten angelegt. Im Zusammenhang mit der Flurbereinigung wurden in jüngster Zeit weitere Wirtschaftswegen befestigt. Heute ist Kleinsander aus allen Himmelsrichtungen auf gut ausgebauten

KLEIN-SANDER



Maibaum machen 2004 in Kleinsander.

Foto: de Buhr

HIRO Reisebüro 5 Sterne Special Gruppenreise Türkei



8-tägige Erlebnisreise, all inclusive,
ab/bis Hannover,
07. 09. - 14. 09. 2004
Preis pro Person ab Euro **444,-**



Wir bringen Ihre Wünsche in Balance!

Ostertorstr. 94 · Remels · Tel. (0 49 56) 40 96-66 · Fax 40 96-82
www.hiro-reisen.de · E-Mail: reisebuero@hiro-online.de

Gemeindestraßen erreichbar. In diesem Jahr wird auf Bührener Seite die Kleinsander Straße schlackenmäßig verbreitert. Ziemlich unbekannt ist der Landwehrpadd. Von der Lüdnisstraße abzweigend, ein unbefestigter Weg. Auf alten Flurkarten ist zu sehen, dass mit diesem Weg eine direkte Verbindung zur Burg Großsander bestand. Wichtig bei den kriegerischen Auseinandersetzungen der Ostfriesen mit den Oldenburgern im 15. Jahrhundert.

Der Dorfplatz

Flurbereinigung und Dorferneuerung boten die große Chance eine Gemeinschaftsanlage zu bauen. Die Dorfgemeinschaft stand hinter so einem Projekt. Nur um die räumliche Anordnung bestand anfangs keine Einigkeit zwischen denen vom Loog und denen vom Feld. Die Auswahl des Platzes am Nieweg/Lerchenhofweg fand dann bei allen Einwohnern Zustimmung. In Ge-

Was ist wenn...?

...Sie im Dunkeln sitzen
...Ihr Elektro-Herd kalt bleibt
...Ihre Waschmaschine sich nicht dreht

04956/1427 anrufen!
Wir schaffen Abhilfe

Renken
Elektrotechnik · Hausgeräte · Telekommunikation
26670 Uplengen-Selverde






Der dörfliche Kern von Kleinsander von oben: Lüdnisstraße / Kleinsander Str. Hier zeigt sich deutlich, dass viele Bewohner auch heute noch von der Landwirtschaft leben. Foto: de Buhr

meinschaftsarbeit entstand dieses Kleinod. 2003 erfolgte die Erweiterung mit dem Toilettenhäuschen. Für dieses Jahr sind von der Gemeinde noch Kinderspielgeräte in Auftrag gegeben worden und der Pavillon wird um zu wetterfest verkleidet. Im Sommer ist diese Anlage auch vielbesucht von Uplengenern, ihren Gästen und Touristen.

Kleinsander? Ortsvorsteher Hilmar Mittag gibt gerne Auskunft. Das „Blattje“ bedankt sich herzlich bei Herrn Wallrichs für seine freundliche Unterstützung, ohne die dieser Beitrag nicht zustande gekommen wäre. Hinweisen möchten wir auf Band VIII des „Historisches Familienbuch“ u.a. mit Kleinsander von Christian Meyer, käuflich zu erwerben im Büro der Kirchengemeinde Uplengen in Remels.

Möchten Sie mehr erfahren über



Hier kann gefeiert werden: Für laue Sommerabende haben die Bewohner einen Dorfplatz angelegt. Foto: Stephans

Jetzt ist Spargelzeit!

Genießen Sie jetzt das köstliche Vergnügen in vielen Variationen.

Auf Ihren Besuch freut sich Familie Penning!

Gasthof
»Zur Post«

Hollener Landstr. 14, 26670 Upl.-Hollen, Tel. (0 44 89) 12 34

Für den kleinen Hunger hält unsere Küche verschiedene Gerichte bereit.



Sparen macht Spaß.

Jetzt kostenlos* wechseln zum EWE TEL Analog-Anschluss:

einmalige Umschaltgebühr
statt 25,- €* **jetzt 0,- €* mit**

schnurlosem Telefon
Siemens Gigaset A100
statt 39,95 €** **jetzt 0,- €* Umschaltgebühr entfällt!***



64,95 €* sparen macht Spaß!

* Angebot gilt nur in Verbindung mit dem Abschluss eines Vertrags für einen Analog- oder Analog Plus-Direktanschluss (EWE TEL direct) mit 12-monatiger Mindestlaufzeit, durch den weitere Kosten entstehen: Einmaliger Neuanschluss 40 €, Umschaltung bis 30.04.04 0 €, mtl. Grundpreis 13,30 € (Analog) bzw. 15,80 € (Analog Plus), Verbindungsentgelte gemäß EWE TEL-Preisliste, z.B. Inlandsgespräche ins Festnetz ab 1,5 ct/Min. bis 8,5 ct/Min. (abhängig von Tarif und Tageszeit, außer zu Sonderrufnummern), sekundengenaue Abrechnung. Angebot gültig bis 30.04.04.

** Unverbindl. Preisempfehlung des Herstellers.

Hier erhalten Sie das Top-Angebot:

EWE TEL phone

EP:Rademacher
ElectronicPartner

Alter Postweg 64 Tel.: (0 49 56) 10 27
26670 Uplengen-Remels Fax: (0 49 56) 30 27





Fischplatten

für jeden Geschmack, versch. Preislagen

26689 Apen · An der Wiek 30
Tel. (0 44 89) 52 22 · Fax 51 91

Die Grillsaison läuft wieder auf vollen Touren. Bei uns erhalten Sie Frische und Qualität, die man schmeckt.

Wir bieten an: • verschiedene Grillbratwürste grob und fein • Krakauer • Mai-Bockwurst • Grillschnecken • Hacksteaks • Cevapcici • Zigeunerbraten • Nackensteaks • Sparerips • Bauernkoteletts • Königspieße • Grillribs • Nackenkoteletts • Rückensteaks u.v.m.

Ihr Fleischer-Fachgeschäft

H. Düring

Tel. (0 49 56) 12 06
Ostertorstr. 115
26670 Remels

fünf Sterne für Jünger

Vereine stellen sich vor:

OSTFREESSEN DANZERS

Großer Auftritt in Filsum

Ostfreesen Danzers Jückerbe begeistern zum sechsten Mal



Das Jungvolk der Ostfreesen Danzers mal „in zivil“. Normalerweise tragen sie hübsche Trachten. Für dieses farbenfrohe Foto zeigen sie sich natürlich.

dbu Jückerbe. Seit Wochen proben die Kinder schon und bereiten sich auf den großen Auftritt vor: Am Sonntag, dem 23. Mai 2004 werden die Kinder der „Ostfreesen Danzers“ bereits zum sechsten Mal ihr Können unter Beweis stellen. Um 14.30 Uhr werden sie im Dorfgemeinschaftshaus in Filsum die zahlreichen Gäste aus Nah und Fern wieder mit dem „Bunten Nachmittag“, einem abwechslungsreichen Programm, unterhalten. Neben Liedern werden sie auch neue Tänze und Sketche präsentieren und die „Jümme-Küken“ werden mit plattdeutschen Liedern für Abwechslung sorgen.

Für die Gäste gibt es natürlich auch wieder Tee und Kuchen.

Auch auf dem Kinderfest Jückerbe am 25. Juli sind die Kinder dabei. Für die Zukunft stehen weitere Auftritte im Terminkalender, außerdem ist eine Fahrt zu den „Karl-May-Festspielen“ nach Elspe geplant. Wer auch bei den „Ostfreesen Danzers“ mitmachen möchte, ist herzlich willkommen. Kindern ab fünf Jahren wird hier unter fachmännischer Leitung die Musik mit volkstümlichen Brauchtum nahe gebracht. Es muss nicht immer nur Fernsehen sein...

Geübt wird jeden Dienstag ab 16 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus Jückerbe.

Weitere Informationen erteilt Ihnen Frau Epkes (Tel. 04956/2352).

Teakwon-Do beim VfL Ockenhausen

Ockenhausen. Der VfL Ockenhausen bietet seit dem 19. April, 16.30 Uhr, wieder Übungsstunden für die Selbstverteidigung an. Nachfolger der Abteilung F.I.S.T. wird die Sportart Teakwon-Do.

Übungseinheiten für Kinder und Jugendliche ab 6 Jahre werden seit dem 19. April jeden Montag und Donnerstag ab 16.30 Uhr in der Sporthalle Lengenerland angeboten. Die ersten drei Einheiten sind dabei für die Teilnehmer kostenlos. Beim VfL Ockenhausen ist man erfreut, wieder den bereits verloren geglaubten Bereich der Selbstverteidigung mit Leben zu erfüllen. Alle früheren Mitglieder der F.I.S.T.-Abteilung, aber auch Neueinsteiger sind herzlich willkommen. Im weiteren Verlauf ist auch eine Erwachsenen-Gruppe geplant, wenn entsprechende Nachfrage besteht.

Weitere Auskünfte erteilt die Ressortleiterin Breitensport Monika Sanders, Tel. 04956/1464. Noch mehr Infos über den Sportverein im Norden unserer Gemeinde auch im neuen Internetauftritt unter:

www.vfl-ockenhausen.de

Ihr Wellnesspunkt
Steigern Sie Ihr Wohlbefinden

Übergewicht?

Älter werden & jünger
aussehen?
Leistungstief, Nervosität,
häufig müde?
Rufen Sie uns an !!

Individuelle Beratung und
Betreuung incl. Körperfettanalyse

Tel.: 04489/409881

Diakonie-Pflegedienst



- Häusliche Alten- und Krankenpflege
- Kinderintensivpflege
- Haus- und Familienpflege

Zentrale Anlaufstelle:

26670 Uplengen-Remels, Lindenallee 2
Tel. (0 49 56) 91 21 31 · Fax (0 49 56) 91 21 30
www.diakonie-hju.de

Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen

TAG und NACHT erreichbar: (0 49 56) 91 21 31

Aktivitäten des Fremdenverkehrs- verein Uplengen

Uplengen. Der Fremdenverkehrsverein Uplengen e.V. hat am 25. März 2004 die diesjährige Jahreshauptversammlung durchgeführt. Die Neuwahlen ergaben folgende Veränderungen: Als neuer Geschäftsführer wurde Herr Manfred de Groot gewählt, in ihren Ämtern bestätigt wurden Herr Hartwig Aden (2. Vorsitzender) und Frau Hildegard Hasseler (Beisitzerin). Neu in den Vorstand als Beisitzer wurde Herr Hermann Peper gewählt.

Die Werbeaktionen des Vereins wurden im Jahre 2003 noch weiter ausgebaut. Neben der Anzeigenwerbung in Tageszeitungen wurde das Feriengebiet Uplengen zusammen mit der Tourist-Information Detern in insgesamt 6 deutschen Städten per Infomobil vorgestellt. Außerdem präsentierte sich Uplengen auf einer Messe in Essen (01.11.-09.11.2003) gemeinsam mit dem Feriengebiet „Südliches Ostfriesland“ und der Samtgemeinde Hesel. Bei den vorgenannten Aktionen haben die Uplengener Gästeführerinnen wesentlich zum Erfolg beigetragen.

Die Anzahl der Übernachtungen ist mit rd. 27.900 im Vergleich zum Vorjahr wieder leicht angestiegen.

Am 18. Mai 2003 fand erstmalig das „UpleWieser Moorduell“ statt. Vereine und Verbände der Gemeinden Uplengen und Wiesmoor traten im Wettbewerb per „Paddel&Pedal“ gegeneinander an. Start war bei der Veranstaltungshalle in Wiesmoor. Von hier aus starteten die einzelnen Damen- und Herrenmannschaften

(4 Personen pro Mannschaft) mit dem Fahrrad. In Neudorf an der Schleuse wurde dann ins Boot gewechselt und von dort ging es per Kanu bis zur Remelser Paddel&Pedal-Station. Nach einem kurzen Stopp ging es wieder zurück zur Schleuse, wo wiederum auf's Fahrrad gewechselt wurde. Ziel war wieder die Ver-

Neuer Flyer



Ein neuer Flyer über Führungen und Planwagenfahrten in Uplengen wurde fertiggestellt. Auf dem Foto zeigt Folkert Fecht vom Fremdenverkehrsverein Uplengen e.V. auf ein neues Exemplar. Die Flyer sind kostenlos erhältlich im Fremdenverkehrsbüro „Schilbülthuis“.

anstaltungshalle in Wiesmoor, wo anschließend die Siegermannschaften prämiert wurden. Erfreulicherweise kamen beide Siegerteams aus Uplengen: bei den Männern siegte der Boßelverein Stapel und bei den Damen die Linden-Apotheke Remels. Termin für diese Veranstaltung ist 2004 der 16. Mai.

Woran denken Sie bei diesem Anblick? Richtig: Zeit für Gartenmöbel!



Wir haben auf über 1000 qm die Auswahl für Wintergarten, Balkon, Terrasse oder Garten. Ob edel in Rattan oder Teak, ob klassisch in Kunststoff oder modern in Stahl: Wir haben's.

Wann besuchen Sie die
**größte Möbelschau
im Ammerland?**

Öffnungszeiten:

Mo. bis Fr. 9-19 Uhr
Sa. 9 bis 18 Uhr

Eilers

Gewerbegebiet 1 · 26689 Apen
Tel. (0 44 89) 95 89-0

APEN

Zufriedenheit
von Anfang an

Deutsche Fehnroute/ Friesischer Heerweg

a) Die Mühle in Remels wurde im Rahmen der Busfahrt entlang der Deutschen Fehnroute auch 2003 wieder besichtigt. Die Vorjahresbesucherzahl von 2000 Personen konnte wieder verzeichnet werden.

b) Am 09.06.03 fand der 10. Deutsche Mühltage in und um die Remelser Mühle statt.

Gleichzeitig wurde das 200-jährige Jubiläum der Mühle gefeiert. Aus diesem Anlass führten die „Ostfreesen-Danzers“ aus Jüberde verschiedene Tänze vor und in der Mühle sorgten die Uplengener Gästeführerinnen für das leibliche Wohl. Führungen durch die Mühle wurden wieder professionell von Herrn Arnold Frerichs durchgeführt.

c) Neben dem bereits vorhandenen Routenführer und einem Flyer „Friesischer Heerweg“ wurde nun auch eine Broschüre mit Pauschalangeboten zu dieser Fahrradrouten in einer Auflage von 20.000 Stück herausgebracht. d) Die 4 Gemeinden bzw. Samtgemeinden Hesel, Jümme, Moormerland und Uplengen haben ein gemeinsames Pauschalangebot zum Friesischen Heerweg erstellt. Urlaubsgäste können mit

diesem Angebot – neben 4 Übernachtungen in einem der 4 Urlaubsorte – verschiedene Sehenswürdigkeiten, wie u. a. die Remelser Mühle oder auch die Burg Stickhausen besichtigen e) Ebenfalls neu ist die „Route der Gartenkultur“, eine Route der besonderen Parks und Gärten im LK Leer. Aus Uplengen ist der Bauerngarten Jelden in Bühren in den Flyer für diese Route mit aufgenommen worden.

Auch 2003 wurde wieder eine Gästekarte für Gäste von Vermietern des Fremdenverkehrsvereins Uplengen ausgegeben, mit der diese in der heimischen Gastronomie vergünstigt essen können. Sehr viele Urlaubsgäste haben davon wieder Gebrauch gemacht. Da sich diese Karte immer größerer Beliebtheit erfreut, wird sie auch 2004 wieder ausgegeben.

Das 7. Sommerfest der Gemeinden Uplengen, Moormerland und Großefehn sowie der Samtgemeinde Hesel am 13.08.2003 auf dem Gut Stikkelkamp war wieder ein voller Erfolg. Aus der Gemeinde Uplengen ist die Volkstanzgruppe „Uplengenerland“ aufgetreten. Der Termin für das Sommerfest 2004 ist der 04.08.

Bestattungsinstitut Christian Janssen

Inhaber: Peter Tappert

Remels

Bismarckstr. 1
26670 Uplengen
Tel. (0 49 56) 92 75 50

Jheringsfehn

Neuebeek 45
26802 Moormerland
Tel. (0 49 54) 41 89
Fax 95 48 99

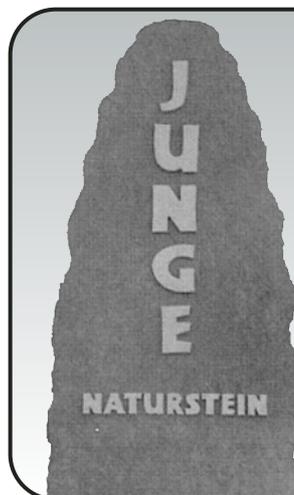
Grabsteine

Dauerhafter Naturstein in
zeitgemäßen Ausführungen

- Günstige Grabsteine durch Direkteinkauf aus Indien und China am Lager.
- Auch individuelle Kundenwünsche können wir erfüllen.

Grabmale Junge

Zwischen den Wieken 5
26835 Neukamperfehn
Tel. (0 49 46) 12 70, Fax 17 52



Es ist bald wieder soweit!

Erdbeeren

aus Großoldendorf

Gepflückte Erdbeeren auf Bestellung.

Pflückzeiten: 7.00 – 19.00 Uhr

Erdbeerkulturen Lienemann

Großoldendorf, Telefon (0 49 56) 91 28 10

Umweltfreundlicher Anbau im Wasserschutzgebiet



Totholzhecke aufgeschichtet



Uplengen. „Natur pur“ erlebten die Schülerinnen und Schüler der Klasse 5f der Orientierungsstufe. In Stapel haben diese auf dem Grundstück von Jagdpächter Helmut Zimmermann eine Totholzhecke aufgeschichtet und damit eine nachhaltige Naturschutzmaßnahme durchgeführt.

Die Aktion ging von der Uplengener Jagd- und Naturschutzgruppe in Kooperation mit den Stapeler Jägern aus. Angefertigt wurden u. a. auch Nistkästen für Vögel und Solitärbienen.

Nach getaner Arbeit luden die Jä-

ger zu einem Imbiss ein. Die Elternvertretung ließ durch den Vorsitzenden des Hegerings Uplengen, Werner Bohlen, ein kleines Ostergeschenk an die kleinen, fleißigen Naturhandwerker überreichen.

Diejenigen Schülerinnen und Schüler, die sich an dieser naturbezogenen Aktion beteiligt haben und davon ein Foto haben möchten, können sich beim 2. Uplengener Naturschutztag am 23. Mai im Hollsand, am Infomobil der Jägerschaft melden.

Werner Strate

Musik für jede Gelegenheit!

UNITED SOUNDS

Musik und mehr...!

Waldstraße 12

Tel.: (0 49 56) 24 24

26835 Schwerinsdorf

Fax: (0 49 56) 40 95 46

www.unitedsounds.de

ANZEIGE

Auf zu Miki's



Direkt an der Hauptstraße von Remels nach Hesel liegt im Ort Selverde das Restaurant „Miki's Restaurant/Steakhouse“ und „Miki's Treff“.

Uplengen. Sie kennen sicher das Restaurant „Miki's“ in Selverde. Dass Sie hier vorzüglich jugoslawische und internationale Gerichte zu sich nehmen können, wissen Sie auch. Sie kennen aber vielleicht noch nicht „Miki's Treff“. Hier trifft man (und frau) sich zum gemütlichen Plausch bei Bier oder Wein und lässt sich mit leckeren Snacks wie Salaten oder Baguettes verwöhnen.

es im rückwärtigen Bereich eine großzügig angelegte Grillterrasse, mit abgegrenztem Spielbereich für die Kleinen. Wie wärs mal mit einer zünftigen Geburtstags- oder Betriebsfeier? Die Räumlichkeiten bieten für jede Gelegenheit den passenden Rahmen für 10 bis 50 Personen.

Der Sommer kann jetzt kommen! Wann genießen Sie bei Miki?

An den Feiertagen sind wir durchgehend von 11 bis 24 Uhr für Sie da.

Jetzt zur Sommerzeit gibt es noch einen Grund mehr, nach Selverde zu fahren: jeder findet sich ein im gemütlichen Biergarten und genießt hier ein frisch gezapftes Bier (auch alkoholfrei), schmeckt einen leckeren Eisbecher oder klönt bei Kaffee und Kuchen. Seit einem Jahr gibt



Restaurant
Miki
Steakhouse

26670 Remels-Selverde □ Selverder Straße 61
Tel. (0 49 56) 99 02 98

Öffnungszeiten: Di.–Sa. 12–14 Uhr und 17.30–24 Uhr
sonn- u. feiertags 12–24 Uhr durchgehend – Montags Ruhetag

BRIDGESTONE

DUNLOP



MICHELIN

METZELER

- ✓ Sondereintragungen
- ✓ Umbauten
- ✓ Reifenfreigaben
- ✓ und vieles mehr ...

- ✓ Inspektion
- ✓ Instandsetzung
- ✓ TÜV Eintragungen bei uns im Haus



DE WALL REIFEN- UND AUTOSERVICE

Schützenstr. 12 - 26670 Uplengen-Remels
Tel. 0 49 56 / 13 37

Paddel- und Pedalstation in Remels

hhs Uplengen. Für die von Gerhard Rossmüller aus Wiesmoor betriebene Station an der Uferstraße erfolgte am 4. April die Saisonöffnung in Anwesenheit des Bürgermeisters der Gemeinde Wiesmoor Alfred Meyer und des stellv. Bürgermeisters der Gemeinde Uplengen, MdL Ulf Thiele. Bei Regen, Wind und Sonnenschein wurden Boote zu Wasser gelassen und erste Touren unternommen. Danke an die Helfer/innen die mit Wurst vom Grill und köstlichen Salaten die Paddler wieder zu Kräften kommen ließen.

Zum Verleih stehen Boote und Fahrräder bereit. Auch die kombinierte Ausleihe ist möglich. Ab 01.05. – 31.08. ist die Station an den Wochenenden (Sonnabend und Sonntag) von 10.00 – 17.00 Uhr ständig besetzt, in der Woche können individuell Termine mit Herrn Rossmüller vereinbart werden.

Telefon: 04944/6329, E-mail: Gerhard_Rossmueller@web.de



Uplengen und Wiesmoor in einem Boot.

Fotos (2): Stephans



Wassersport mit Spaß – auch für die jüngere Generation.

Tagespreise:

Boote einschl. Schwimmweste/-hilfe, wasserdichte Packsäcke, Kunststoff-Fass

1 er Kanus	EUR 13,50 pro Boot
2 er Kanus	EUR 19,00 pro Boot
3 er Kanadier	EUR 25,50 pro Boot
4 er Kanadier	EUR 30,50 pro Boot
10 er Mannschafts-Kanadier	EUR 85,00 pro Boot
Paddeln zum Kennenlernen (2 Std.)	EUR 6,00 pro Person

Trekkinghütte:

Übernachtung EUR 6,00 pro Person

Tagesausflug „Boot & Fahrrad“

Kombitour inkl. Boots- und Fahrradrente und Transfer EUR 15,00 pro Person

Fahrräder

Fahrrad	EUR 6,00
Kinderrad	EUR 3,50
Kindersitz	EUR 1,50
Fahrradtransfer	EUR 1,00

Helmuth Felkel nimmt Autos an den Haken

Tag und Nacht bereit / Spezialhalterung für Bikes

Uplengen. Die Kfz-Werkstatt von Helmuth Felkel und seinem Team ist nicht nur in Uplengen bekannt für seine exzellente Arbeit, der Radius seines Schaffens wird immer größer.

Seit kurzem hat Helmuth Felkel einen Abschleppwagen. Mit diesem können Fahrzeuge (Autos und Motorräder) innerhalb kürzester Zeit aufgelesen und zur nächsten Werkstatt abtransportiert werden. Natürlich steht dieser Dienst allen Kunden Tag und Nacht zur Verfügung.

Das Fahrzeug wurde vom kürzlich geschlossenem Unternehmen Edo Dreyer aus Remels übernommen und verfügt über ein Schiebeplateau und einen Bergekrane. Motor-

räder sind in einer Spezialhalterung bestens aufgehoben. Unter der Rufnummer 04956/3238 kann der Wagen rund um die Uhr geordert werden.



Helmuth Felkel vor seinem Abschleppfahrzeug.

Kodak Batterien Drucker-Patronen

s/w 15 + 78 color HP

PHOTO RADMANN · REMELS

Zum Mai gehört die **MAISCHOLLE**
und der **SPARGEL**

Scholle **Spargelgerichte**
zum Sattessen in vielen Variationen

€ 10,- ab € 13,-

Tischreservierung erbeten.

Weitere leckere
Angebote unter
www.hotel-kleihauer.de



**Hotel
RESTAURANT
Kleihauer**

Ostertorstr. 71 · 26670 Uplengen-Remels · Tel. (0 49 56) 12 37

NEU bei uns:
**UNSER
MODERNSTES
HEIZÖL.**



High-Tech für
mehr Sparsamkeit,
mehr Sicherheit,
mehr Sauberkeit.

Rufen Sie uns an –
wir beraten Sie gerne

**HERMANN
KRAMER**

Augustfehn
Südgeorgsfehner Straße 1
Telefon 0 44 89 / 14 20

Blattje online

Alle bisher erschienenen Ausgaben Ihres Blattjes können Sie online im Internet nachlesen:

www.blattje.de

Außerdem finden Sie eine große Anzahl an aktuellen Luftbildern aus Uplengen.



ALLES für Inliner

in Ihrem Fachgeschäft

Saathoff

Eisenwaren · Porzellan · Sportartikel

Alter Postweg 87 · Remels · Tel. (0 49 56) 12 81

Sie empfangen immer noch Ihre SAT-Programme in Analog?

Steigen Sie jetzt um auf Digital und verdoppeln Sie Ihre Fernseh- und Radioprogramme.

Sie wissen nicht wie? Wir helfen Ihnen!

Waschmaschine, Wäschetrockner, Spülmaschine... DEFECT? Auch hier können wir helfen!

COMPUTERKOMPLETTSYSTEME und Zubehör
Beratung • Verkauf • Installation usw.
CAR-HIFI - Zubehör und mehr unter
www.fecht-electronic.de



Gerhard & Alex FECHT

Gastackerweg 6
26670 Uplengen-Selverde
Telefon 0 49 56 / 91 29 00
Telefax 0 49 56 / 91 29 01
Ihr Meisterbetrieb



Blumenhaus Riedel

Südgeorgsfehn
04489 / 1246

Sonnige Preise bei uns

- Sommerblumen in großer Auswahl
- Bepflanzte Kübel, Schalen und Körbchen
- Wir halten viele preisgünstige Geschenkideen für Sie bereit
- Hochzeitsdekorationen (Brautsträuße, Wagengestecke, Tischgestecke etc.)
- Trauerfloristik
- Türbogen (Girlanden 3,-€/Meter)

Fleischer-Fachgeschäft



Remels: 04956-1059
Leer, Heisfelder Str. 0491-6446
Leer, Mühlenstr. 34 0491-3430

Versch. Grillspezialitäten: Grillstengel, Calypsoespieß, Dönerspieße, marinierte Steaks, Bruzzelfleisch, Käsebratwurst

Hausgemachte Salate, täglich frisch

Unsere Grillpakete für 5 Personen:
5 Grillfrikadellen 5 Grillstengel
5 Grillbratwürste 5 Th. Rostbratwürste
5 Nackensteaks 5 Nackensteaks
9,20 Euro 9,20 Euro

An den Wochenenden halten wir Grillpakete für Sie im Ostertorgrill bereit.

Imbiss-Schnellrestaurant Leer
(04 91) 6 10 68
Ostertorgrill Remels (0 49 56) 10 58
Tägl. wechselnde Menüs ab 3,50

KARL KLOCK
INHABER WILFRIED KLOCK



HOLZ und BAUSTOFFE

Uplengener Straße 19 · 26670 Uplengen-Remels
Telefon (0 49 56) 10 48 · Telefax (0 49 56) 38 84

VERANSTALTUNGSHINWEISE

der kommenden Wochen und Monate in Uplengen

Großoldendorf Hollsand Veranstalter:	So., 23. Mai Tag des Naturschutzes FV Uplengen, Tel. 0 49 56 / 912 177	10-18 Uhr
Klein-Remels Dorfgem.-Haus Veranstalter:	So., 23. Mai Familienfahrradtour OBV Klein-Remels	10.30 Uhr
Meinersfehn Dorfplatz Veranstalter:	So., 23. Mai Abschnittsentscheid Nord Feuerwehren Freiw. Feuerwehr Meinersfehn	14.00 Uhr
Remels St.-Martins-Haus Veranstalter:	Di., 25. Mai „Tastsinn“ – Med. Gesundheitsberatung Landfrauen Uplengen Tel. (0 49 56) 21 68	19.00 Uhr
Remels Grundschule Veranstalter:	Do., 27. Mai Blutspende-Termin DRK Ortsverein Remels, Tel. 0 49 56 / 990391	
Remels Windmühle Veranstalter:	Mo., 31. Mai (Pfingsten) Deutscher Mühltage FV Uplengen, Tel. 0 49 56 / 912 177	11-18 Uhr
Klein-Remels Dorfgem.-Haus Veranstalter:	Fr., 4. Juni Fahrradtour – Fahrt ins Grüne OBV Klein-Remels	19.30 Uhr
Nordgeorgsfehn Festplatz Veranstalter:	Fr., 4. Juni Volks- und Feuerwehrfest Nordgeorgsfehn Freiw. Feuerwehr NGF, Tel. 0 49 56 / 20 77	20.00 Uhr
Ockenhausen Sportplatz Veranstalter:	Sa., 5. Juni Fußballturnier Altherrenmannschaften VfL Ockenhausen, Tel. 0 49 56 / 44 00	13.00 Uhr
Hollen Christuskirche Veranstalter:	So., 6. Juni Kirche auf Rädern Kirchengemeinde Hollen, Tel. 0 49 57 / 6 44	08.00 Uhr
Hollen Sportplatz Veranstalter:	Fr., 11. bis So., 13. Juni Ferien-Fußballschule FTC Hollen, Tel. 0 49 57 / 85 46	15.00 Uhr
Ockenhausen Sportplatz Veranstalter:	So., 13. Juni Fußball VfL Tadtionself – VfB Oldenburg VfL Ockenhausen, Tel. 0 49 56 / 44 00	14.00 Uhr
Hollen Sportplatz Veranstalter:	Di., 15. bis So., 20. Juni Sportwoche des FTC Hollen FTC Hollen, Tel. 0 49 57 / 85 46	20.00 Uhr
Remels Schützenplatz Veranstalter:	Fr., 18. bis Mo., 21. Juni 453. Uplengener Schützenfest Schützenv. Uplengen, Tel. 0 49 56 / 20 06	18.00 Uhr
Ockenhausen Sportplatz Veranstalter:	So., 20. Juni G-Jugend Fußballturnier VfL Ockenhausen, Tel. 0 49 56 / 44 00	09.00 Uhr
Neufirrel Dorfplatz Veranstalter:	So., 20. Juni Fahrradtour für jung und alt Bürgerverein Neufirrel, Tel. 0 49 56 / 17 66	13.00 Uhr
Klein-Remels Dorfgem.-Haus Veranstalter:	Fr., 25. Juni Fahrradtour – Fahrt ins Grüne OBV Klein-Remels	19.30 Uhr
Neudorf Dorfhaus Veranstalter:	Sa., 26. Juni Kinderfest OBV Neudorf	14-17 Uhr
Großoldendorf Reithalle Veranstalter:	Sa., 3. und So., 4. Juli Zeltlager für Kinder Reit- und Fahrverein, Tel. 0 49 56 / 37 45	08.00 Uhr
Neufirrel Sportplatz Veranstalter:	Sa., 3. Juli Mitternachtsturnier SV Neufirrel, Tel. 0 49 56 / 29 77	18.00 Uhr
Selverde Dorfgem.-Haus Veranstalter:	Sa., 3. Juli Familienfahrradtour für jung und alt OBV Selverde, Tel. 0 49 56 / 38 83	18.45 Uhr
Ockenhausen Bentstreek Veranstalter:	Sa., 3. Juli Festball im „Heidekrug“, 50 Jahre VfL VfL Ockenhausen, Tel. 0 49 56 / 44 00	20.00 Uhr

VERANSTALTUNGSHINWEISE

der kommenden Wochen und Monate in Uplengen

Ockenhausen Bentstreek Veranstalter:	Sa., 3. Juli Festball im „Heidekrug“, 50 Jahre VfL VfL Ockenhausen, Tel. 0 49 56 / 44 00	20.00 Uhr
Neufirrel Dorfplatz Veranstalter:	So., 4. Juli Kinderfest Bürgerverein Neufirrel, Tel. 0 49 56 / 17 66	14.00 Uhr
Remels Sportplatz Veranstalter:	Mo., 5. bis So., 11. Juli Sportwoche VfB Uplengen, Tel. 0 49 56 / 92 61 42	18.00 Uhr
Neufirrel Sportplatz Veranstalter:	Mo., 6. bis So., 11. Juli Sportwoche SV Neufirrel, Tel. 0 49 56 / 29 77	18.00 Uhr
Neudorf Riesbarger Ring Veranstalter:	Sa., 10. und So., 11. Juli Boßelfest Boßelverein Neudorf, Tel. 0 49 56 / 36 50	17.00 Uhr
Klein-Remels Dorfgem.-Haus Veranstalter:	So., 11. Juli Kinderfest OBV Klein-Remels	14.00 Uhr
Ockenhausen Sportplatz Veranstalter:	Fr., 16. bis So., 25. Juli Jubiläumssportwoche VfL Ockenhausen, Tel. 0 49 56 / 44 00	08.00 Uhr
Großdendorf Reithalle Veranstalter:	Sa., 17. und So., 18. Juli Grünes Turnier Reit- und Fahrverein, Tel. 0 49 56 / 37 45	08.00 Uhr
Remels Tennishalle Veranstalter:	Do., 22. und Fr., 23. Juli Tennis (im Rahmen des Ferienprogramms) VfB Uplengen, Tel. 0 23 06 / 8 13 43	10-12 Uhr
Stapel Spechts Scheune Veranstalter:	Sa., 24. und So. 25. Juli Boßelolympiade Boßelverein Stapel, Tel. 0 49 56 / 99 08 40	17.00 Uhr
Hollen Zum Sportplatz Veranstalter:	Sa., 24. Juli Sommerfete der Feuerwehr Freiwillige Feuerwehr Hollen	20.00 Uhr
Selverde Feuerwehrhaus Veranstalter:	So., 25. Juli Kinderfest Freiw. Feuerw. Selverde, Tel. 0 49 56 / 14 91	14.00 Uhr
Remels Mühle Veranstalter:	So., 25. Juli Einweihung „Radpadd Süd“ Gemeinde Uplengen, Tel. 0 49 56 / 91 17-78	14.30 Uhr
Remels Tennishalle Veranstalter:	Do., 29. und Fr., 30. Juli Tennis (im Rahmen des Ferienprogramms) VfB Uplengen, Tel. 0 23 06 / 8 13 43	10-12 Uhr
Ockenhausen Sportplatz Veranstalter:	Sa., 31. Juli VfL-Diskoparty VfL Ockenhausen, Tel. 0 49 56 / 44 00	20.00 Uhr

Investitionen 2004

Wo bleibt das Geld? 3,3 Millionen für Investitionen

hhs Uplengen. Am 2. März 2004 beschloss der Gemeinderat der Gemeinde Uplengen den Haushaltplan für 2004. Für Investitionen sind 3,3 Mio. Euro enthalten. Davon u.a. für den Straßenbau 1.020.000 Euro, darunter sind Maßnahmen, wie der Ausbau von Straßen in Baugebieten, die Verlängerung der Rudolf-Diesel-Str. im Gewerbegebiet Jüßberde, die Verstärkung von Wirtschaftswegen in Spols und Kleinoldendorf und der Ausbau von Rad(wander)wegen.

Neuanschaffung von Geräten für die Feuerwehren und Baumaß-

nahmen in Feuerwehrgerätehäusern mit 105.000 Euro. Entsprechend dem Kanalbauprogramm 2004 zum Ausbau der Schmutzwasserkanalisation und für die restliche Finanzierung der Erweiterung der Kläranlage in Remels sind 1.350.000 Euro in den Haushalt eingestellt. Vorgesehen sind für die Instandsetzung der Mühle in Südgeorgsfehn 63.600 Euro. Mit dem Ankauf von Grundstücken für Bauflächen, Gewerbeflächen und für Flächen für Ausgleichs- und Ersatzmaßnahmen wird mit 250.000 Euro in die Zukunft investiert.

**Paradies®
Jubiläums-
Angebot
Sie sparen
50%!**



Royal Satin	135 x 200 cm	99,95	49,95
mittlere Wärmehaltung	155 x 200 cm	139,95	69,95
	155 x 220 cm	179,95	89,95
Royal Satin light	135 x 200 cm	79,95	39,95
	155 x 200 cm	99,95	49,95
	155 x 220 cm	129,95	64,95
Kopfkissen Softy	80 x 80 cm	59,95	29,95
Satin Plus	40 x 80 cm	39,95	19,95

de Buhr

Ihr Mode- und Textilhaus in Remels
Telefon (0 49 56) 12 09

ANZEIGE

Ihr kompetenter Partner in schweren Stunden seit 99 Jahren

Bestattungshaus Bley

Erd- und Feuerbestattungen
Agentur für Seebestattungen
Aufbahrungsraum - Überführungen
Grabmale - Erledigung aller Formalitäten

Wir sind das Bestattungshaus Ihres Vertrauens und helfen durch individuelle Beratung bei allen Bestattungsfragen.

Unsere ganze Facherfahrung dient nur einem Zweck: Hinterbliebene, Angehörige und Freunde bei der Erledigung eines Trauerfalles möglichst umfassend zu entlasten und für eine würdige Bestattung zu sorgen.

Tel. (0 44 89) 12 82 - Fax 20 39

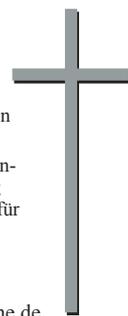
Südgeorgsfehner Str. 4-6 - 26689 Augustfehn
Internet: www.bestatter.de - E-Mail: g.o.bley@t-online.de

Andachtshalle fertiggestellt

Augustfehn. Das Bestattungshaus Bley hat an der Südgeorgsfehner Straße 20 sein neues Andachtshaus erbaut und es wird in den nächsten Wochen seiner Bestimmung übergeben. Hier können Trauernde im würdigen Rahmen von ihren Lieben Abschied nehmen. Das Bestattungshaus kümmert sich auf

Wunsch um alle Formalitäten und steht den Trauernden in allen Belangen bei.

Das neue Bestattungshaus verfügt über Kühlräume, Aufbahrungsraum und Andachtsraum. Zum Abschiednehmen und für die Trauerfeier steht ein gesonderter Raum zwecks Beisammensein zur Verfügung.



Mein Bäcker



Hoppmann

Ostertorstraße 46 - 26670 Remels



Alles neu... backt der Mai!

Frühlingsfrische
Brotidee

Spargelbrot

Das besondere Brot zum Schinken -
mit echten Spargelstückchen
und dem feinen
Spargelgeschmack.



Frühlingsfrische
Brotidee

Sprossenbrot

Das besondere Brot zum Schinken -
mit echten Spargelstückchen
und dem feinen
Spargelgeschmack.



Tolle neue Familienkuchen und Gebäcke

Frisch vom Blech!

Von unseren Konditoren erdacht und nach Hausmacher Art gemacht!

Omas Stachelbeer-Rhabarberkuchen
Familienstück

nur **2,70 €**

Friesischer Kirsch-Streuselkuchen
Familienstück

nur **2,70 €**

Quarkkuchen mit Früchten
Familienstreifen

nur **2,70 €**

Altdeutscher Grießkuchen mit Kirschen
Familienstreifen

nur **2,70 €**



In der
Aktionswoche
vom 18.-22. Mai '04
jeder Familienstreifen

nur **2,22 €**

Lichtschutzfaktor Sonnenbrille

Sicherheit für Ihre Augen

Heute spielen beim Sonnenschutz für die Augen mehr Faktoren denn je eine Rolle. Wir beraten Sie gern über eine Sonnenbrille, die optimal auf Ihre Bedürfnisse zugeschnitten ist – ob mit oder ohne Korrektionswirkung. Kommen Sie zur kostenlosen Sun-Beratung zu uns.



Werner

LUBINUS

UHREN □ SCHMUCK □ BRILLEN □ KONTAKTLINSEN
Inh. Ralf Lubinus

GUTSCHEIN
für einen kostenlosen
SOMMER-SEHTEST